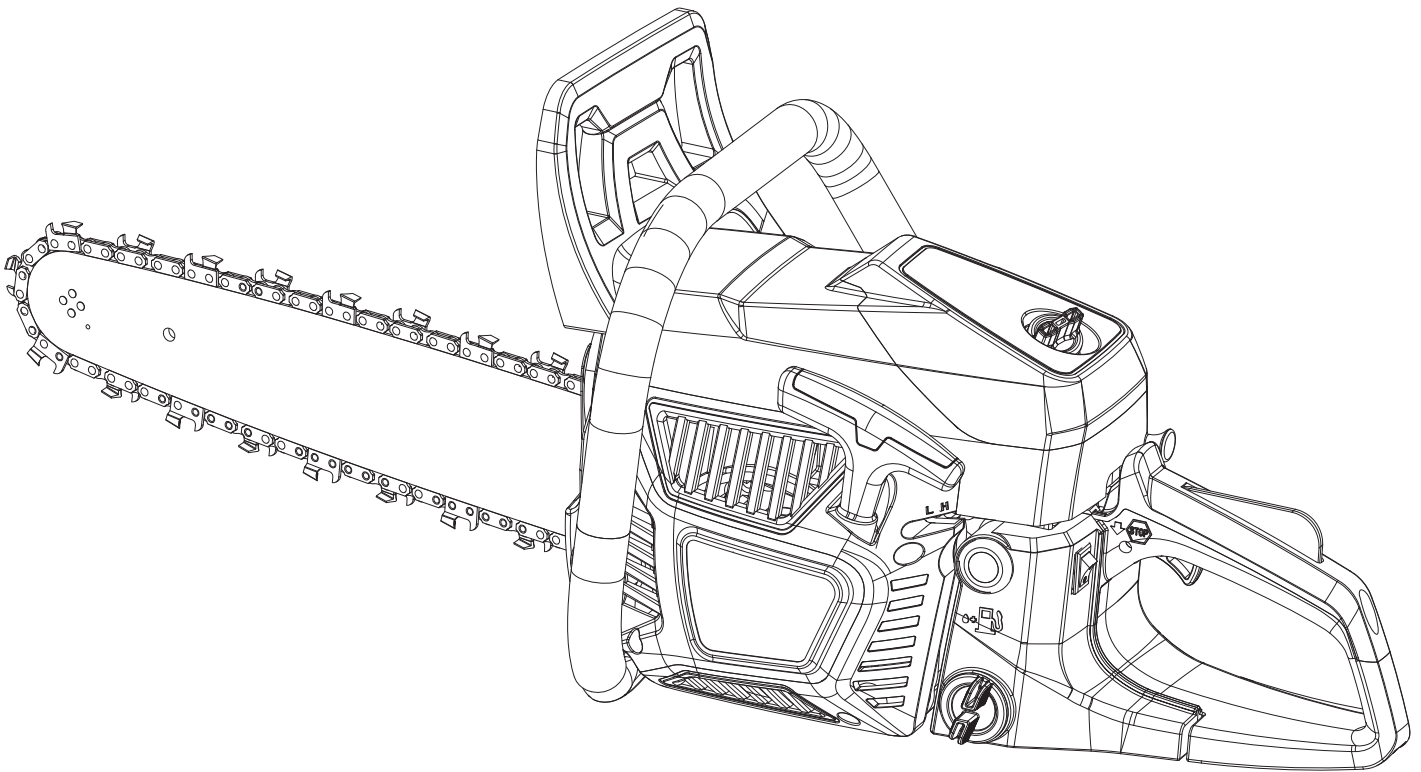


Tronçonneuse Thermique 45 cm³ Motor-Kettensäge 45 cm³ 0413-0036 / 0413-0037



- FR** Notice de montage et informations à lire et à conserver
- DE** Gebrauchsanleitung- sorgfältig lesen und aufbewahren

DECLARATION UE DE CONFORMITE



Nous, O GREEN – 15 bis rue de la Résistance, 01500 Ambérieu en Bugey – France, certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mis sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Désignation Produit : Tronçonneuse Oregon 45/45 & Tronçonneuse 45/45

Type : CN-45F Oregon Chain/bar & CN-45 Chinese bar/chain

Référence OGREEN : 0413-0036 & 0413-0037

N° de série : CN-45F Oregon 2025.0001 à CN-45F Oregon 2025.XXXX
CN-45 2025.0001 à CN-45 2025.XXXX

Directives européennes en vigueur :

2006/42/EC

2016/1628/EC

2014/30/EC

2000/14/EC

Normes harmonisées appliquées :

ISO 11681-1/2022
AfPS GS 2019 :01 PAK
EK9-BE57(v3) :2020
EK-BE-98(v2) :2020

ISO 14982

EN ISO 22868 : 2021

Caractéristiques techniques (dossier technique auprès de sav@oogarden.com)

Cylindrée :	45cc	45cc
Vitesse de rotation max :	8000/min	8000/min
Puissance max :	1.7kW	1.7kW
Longueur de guide:	450mm	450mm
LwA :	113 dB(A)	113 dB(A)

Fait à : Ambérieu en Bugey, le 21/05/2025

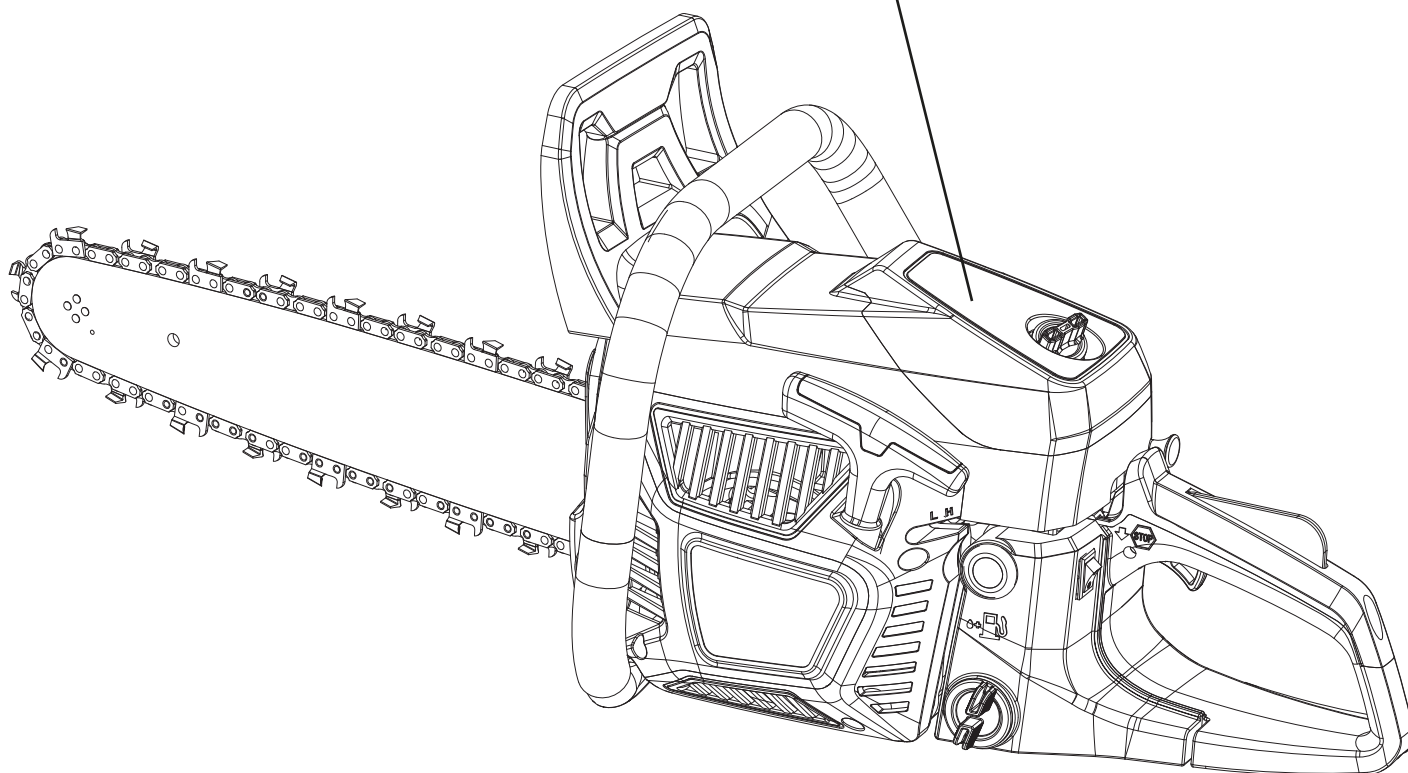
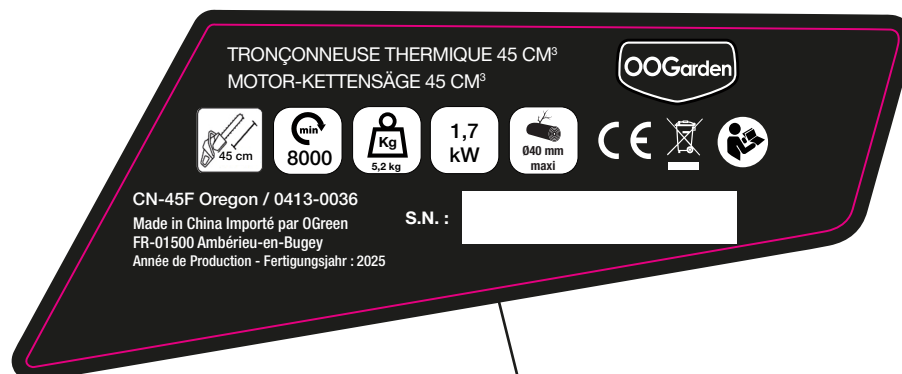
Signataire et responsable de la documentation technique autorisé

Sylvain Legoux – Directeur

O GREEN, 15 bis rue de la Résistance, 01500 Ambérieu en Bugey - FRANCE

Numéro de série

Reporter le n° de Série dans la cadre ci-dessous :



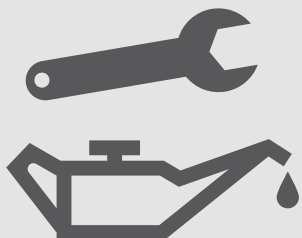
1. FR

Table des Matières

INTRODUCTION	7
--------------------	---



I. PRISE EN MAIN	8
1. Consignes de sécurité et environnement	8
2. Descriptif du produit	15
3. Guide de montage	16



II. NOTICE D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	19
1. Consignes d'utilisation	19
2. Entretien et maintenance	24



III. SUPPORT TECHNIQUE	31
1. Problèmes et Solutions	31
2. Service Après-Vente et Garanties	32
3. Caractéristiques techniques	33

INTRODUCTION

Cet appareil, appelé tronçonneuse, est conçu pour couper des branches, bûches et troncs d'arbre dans le cadre d'une utilisation sur terrains privés. **Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle.**

La coupe est assurée par la rotation d'une chaîne actionnée par un moteur thermique. Le fonctionnement de cet appareil est assuré par la présence d'un opérateur à pied portant la machine avec les deux mains. L'opérateur dispose d'une poignée de sécurité et d'une poignée de maintien, lui permettant de mettre en route et d'arrêter l'appareil afin d'éviter de se blesser.

Cet appareil ne peut fonctionner sans la présence d'un opérateur qui actionne simultanément les deux commandes.

Cette tronçonneuse ne doit pas être utilisée :

- Dans le cadre d'un usage professionnel
- Pour un usage agricole
- Pour couper du bois d'une section supérieure à celle indiquée dans ce manuel
- Par des enfants
- A plusieurs
- Dans un environnement présentant des obstacles (câbles, matériel...)
- Sans protection adaptée
- Par temps de pluie ou dans un environnement humide





I. PRISE EN MAIN

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET ENVIRONNEMENT

LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS DE CE MANUEL PEUT ENGENDRER DES BLESSURES TRÈS GRAVES ET/OU ENDOMMAGER L'APPAREIL.

Pour faciliter la compréhension des consignes de sécurité, les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :



Ce symbole 'AVERTISSEMENTS' indique les actions ou comportements pouvant conduire à une situation dangereuse ou à être en contact avec des organes dangereux qui pourraient engendrer des blessures très graves.



Ce symbole 'ATTENTION' indique les points importants pouvant conduire à la détérioration de votre appareil si vous ne les respectez pas.

Description des symboles présents sur la machine :

	Risque de lésions corporelles ou de dégâts matériels Couper le moteur avant de refaire le plein
	Lire le manuel avant utilisation
	Porter des lunettes de protection et un casque antibruit lorsque l'appareil est utilisé Porter un casque de protection
	Porter des chaussures de sécurité
	Porter des gants de protection
	Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone. Ne jamais manipuler le produit dans un endroit clos !
	Flamme nue interdite
	Interdiction de fumée



	Inflammable. Ne pas remplir le réservoir de carburant dans un endroit clos ou lors du fonctionnement de la machine. Laisser le moteur refroidir au moins 2 minutes avant de refaire le plein
	Ajouter de l'huile pour lubrifier la chaîne Réservoir d'huile pour la chaîne
	Zone chaude. Ne pas toucher les systèmes des gaz d'échappement ou le moteur avant qu'ils aient refroidi
	Moteur à l'arrêt
	Puissance acoustique garantie
	Vitesse de rotation
	CE Conformément aux directives européennes en matière de sécurité
	Interdiction de modifier ou de retirer les systèmes de protection de l'appareil
	Ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers
	Attention risque de rebond
	Ne pas exposer sous la pluie
	Essence et huile pour le moteur (mélange)
	Toujours tenir l'appareil des deux mains



	Mettre le frein en position avant pour arrêter la rotation de la chaîne. Mettre le frein en position arrière pour relâcher le frein.
	Longueur du guide-chaîne
	Masse de la machine
	Starter
	Diamètre de coupe maxi
Ø 51,6cm	
	Lanceur

CONSIGNES AVANT TOUTE UTILISATION



- Lire attentivement le manuel d'instructions avant toute utilisation.
- Ne laisser personne utiliser l'appareil sans avoir lu au préalable le manuel d'instructions.
- Ne jamais laisser des enfants utiliser l'appareil.
- Mémoriser la signification de tous les symboles présents sur l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue, en cas de consommation de médicaments pouvant rendre somnolent ou pouvant engendrer des malaises, en cas de consommation de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses pouvant altérer les réflexes et la capacité de décision.
- Le conducteur de la machine est responsable des accidents et imprévus qui pourraient arriver. Il faut donc être particulièrement vigilant à l'entourage lors de l'utilisation de l'appareil ou de la réalisation des opérations de maintenance ou de nettoyage sur celle-ci.
- Si de petites branches sont coupées, faire très attention aux projections.
- Ne jamais couper par temps de pluie et quand la visibilité est diminuée.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie.
- Ne pas faire fonctionner la tronçonneuse dans un arbre.

AVERTISSEMENT : Cet appareil ne doit être utilisé que par des opérateurs qualifiés pour l'égale des arbres. Lire la notices d'instructions.



Manipulation du carburant et de l'huile



- Ne pas fumer à proximité de l'appareil.
- Utiliser un entonnoir pour verser le carburant ou l'huile dans le réservoir de l'appareil. Si de l'essence coule en dehors du réservoir, déplacer l'appareil avant de le mettre en route.
- Ne jamais changer le carburant ou l'huile ou remplir le réservoir lorsque le moteur est allumé ou encore chaud, risque de brûlures.
- Ne jamais enlever le bouchon du réservoir d'huile et de carburant lorsque le moteur est allumé ou encore chaud.
- Lors du remplissage ou du changement de carburant ou d'huile, il faut impérativement se trouver à l'extérieur et éloigné de toute source d'inflammation (notamment, il est strictement interdit de fumer à proximité lors de la manipulation d'huile).

Manipulation de l'essence et de l'huile du moteur



- **Cet appareil fonctionne avec un moteur deux temps. Il nécessite l'utilisation d'une essence particulière (mélange d'huile et d'essence) adapté à un moteur deux temps.**
- Utiliser de l'huile synthétique à 100% pour moteur 2 temps.
- **Ne PAS utiliser les mélanges de type BIA ou TCW.**
- Ratio recommandé essence/ huile : 40:1.
- L'appareil peut fonctionner avec un mélange d'essence sans plomb 95 et l'huile précédemment citée.
- Faire attention lors de l'agitation de l'huile et de l'essence.
- Mesurer la quantité d'huile et d'essence (en suivant le ratio recommandé) dans un récipient adapté à l'essence et agiter. Agiter pendant 1 min.
- Veiller à bien refermer le réservoir à essence et le récipient avant de démarrer l'appareil.
- Se placer à une distance d'au moins 3 m de la source d'essence avant d'allumer l'appareil.

Manipulation de l'huile de chaîne

- L'huile est utilisée pour la lubrification de la chaîne. Il existe un emplacement réservé pour ce type d'huile.
- Cet appareil fonctionne avec de **l'huile de chaîne**.
- Conserver l'huile dans un récipient adapté à cet usage.
- Lors du changement d'huile ou du remplissage de cette dernière, s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le réservoir d'huile.



Avant de démarrer la tronçonneuse



- Si la tronçonneuse a été soumise à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (par exemple en cas de choc ou de chute), avant de remettre en marche la tronçonneuse, il faut impérativement s'assurer qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement. Notamment, vérifier que la chaîne ne tourne pas quand le moteur est au ralenti, et vérifier le fonctionnement du frein de chaîne en tirant la protection main avant.
- S'assurer du bon état de la chaîne et du matériel de la tronçonneuse avant utilisation.
- S'assurer que la poignée de sécurité de l'appareil (le frein) n'est pas bloquée et revient bien dans sa position initiale lorsqu'elle est repoussée.
- S'assurer que les systèmes de protection sont bien montés et fixés sur l'appareil.
- Porter des chaussures fermées et des pantalons longs. Ne jamais travailler pieds nus ou avec des chaussures ouvertes.
- Éviter de porter des bijoux qui peuvent s'accrocher à la machine, s'attacher les cheveux et ne pas porter de vêtements amples ou des cravates.
- Pour se protéger des projections, porter des lunettes de protection.
- Porter des vêtements et équipements de protection réglementaires. Porter des chaussures adéquates avec garniture anti-coupures, semelle antidérapante et calotte en acier.
- Porter une visière pour la protection du visage et veiller à ce qu'elle soit bien ajustée. Une visière n'offre pas une protection oculaire suffisante.
- Pour se protéger la tête, porter un casque, chaque fois qu'un risque de chute d'objets se présente.
- Pour se protéger du bruit de l'appareil, porter un casque antibruit ou des bouchons antibruit.
- Inspecter l'environnement à travailler pour s'assurer qu'il n'y a pas de présence de câbles électriques, de fil de fer ou partie métalliques qui pourraient endommager l'appareil.
- S'assurer que la chaîne n'est en contact avec rien avant de démarrer l'appareil.
- Toujours tenir l'appareil avec les deux mains quand l'appareil est en route.
- Ne jamais mettre d'autres parties du corps en contact avec l'appareil mis à part les mains sur les poignées lorsque l'appareil fonctionne.
- Enlever le protecteur de guide-chaîne de la chaîne avant utilisation.

IMPORTANT : La machine est vendue **sans huile et sans essence dans le moteur**. L'appareil a été assemblé et testé à l'usine de production.

- Remplir le réservoir d'huile pour la chaîne.
- Remplir le réservoir d'essence/huile pour le moteur.

PENDANT LA COUPE



- Démarrer l'appareil dans un endroit dégagé.
- Ne jamais utiliser l'appareil lorsque d'autres personnes, de jeunes enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle de bonne qualité et dans tous les cas avec une parfaite visibilité.
- N'approcher aucune partie du corps de la chaîne de l'appareil.
- Ne pas enlever de matériau coincé dans la chaîne lorsque celle-ci est en rotation. S'assurer que la bougie est retirée lors de l'élimination du matériau resté coincé.
- Ne jamais travailler sous la pluie ou par temps orageux. En cas de risque de foudre, arrêter immédiatement l'appareil et se mettre à l'abri.
- Anticiper la présence de talus et fossés pour éviter de glisser ou de se laisser entraîner avec l'appareil.
- Être très prudent lors d'une marche arrière. Notamment, s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles ou de trous.
- Des vapeurs, fumées, poussières d'huile de graissage et de sciure peuvent être dégagées au cours du sciage et nuire à la santé.
- Si les organes de protection sont endommagés, arrêter impérativement la machine et changer les pièces endommagées avant de reprendre la coupe.
- Ne pas forcer le moteur en cas d'obstacles.
- Il est strictement interdit de modifier l'appareil et notamment de supprimer ou rendre inopérantes les sécurités.
- Dans le cas d'une utilisation de l'appareil en bordure de route, tenir compte de la circulation et du trafic et être extrêmement prudent avant de traverser une voie empruntée pas des automobilistes.
- **ATTENTION** , le niveau de bruit et de vibrations indiqué sur ce manuel sont des valeurs maximales dans le cadre de l'utilisation de cet appareil. L'absence d'entretien ou l'utilisation de composants non approuvés par le fabricant peut entraîner des vibration supplémentaires, un niveau sonore dépassant la valeur indiquée et une détérioration prématurée de l'équipement.
- Sur le long terme, l'utilisation régulière des tronçonneuses peut provoquer l'apparition de troubles au niveau des articulations (poignets et coudes), du système nerveux périphérique et de la circulation sanguine dans les doigts (syndrome de Raynaud «du doigt blanc») Les précautions suivantes permettent de limiter les risques :
 - garder les mains au chaud (porter des gants chauds)
 - faire des pauses.
- Tenir fermement les poignées avant et arrière de la machine pour éviter les rebonds.
- Attention aux rebonds. Un rebond est la projection de l'appareil vers





l'opérateur, cela se produit quand le bout de la chaîne touche le bois ou quand la chaîne est coincée dans l'entaille. Le rebond entraîne une perte de contrôle de l'appareil.

- Éviter les rebonds en positionnant correctement vos mains sur l'appareil. La main gauche sur la poignée avant et la main droite sur la poignée arrière.
- Éviter les rebonds en ne laissant pas le nez de la chaîne en contact avec une bûche, branche ou tronc d'arbre.
- Éviter les rebonds en coupant à haute vitesse de l'appareil.
- Ne pas couper au-dessus de la hauteur des épaules.
- Couper une seule branche à la fois pour éviter les rebonds.
- Ne pas couper à pleine vitesse pour éviter les rebonds.
- Veiller à garder les mains propres de tout mélange d'huile et d'essence.
- Toujours utiliser l'appareil en extérieur et dans endroit ventilé. La fumée contient du monoxyde de carbone. Ne jamais mettre en route l'appareil dans une pièce fermée.
- Maintenir la tronçonneuse des deux mains fermement avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de l'appareil. Placer votre corps et vos bras de manière à vous permettre de résister aux forces de rebond.
- Il est possible que les réglementations locales et nationales limitent l'utilisation de cet appareil

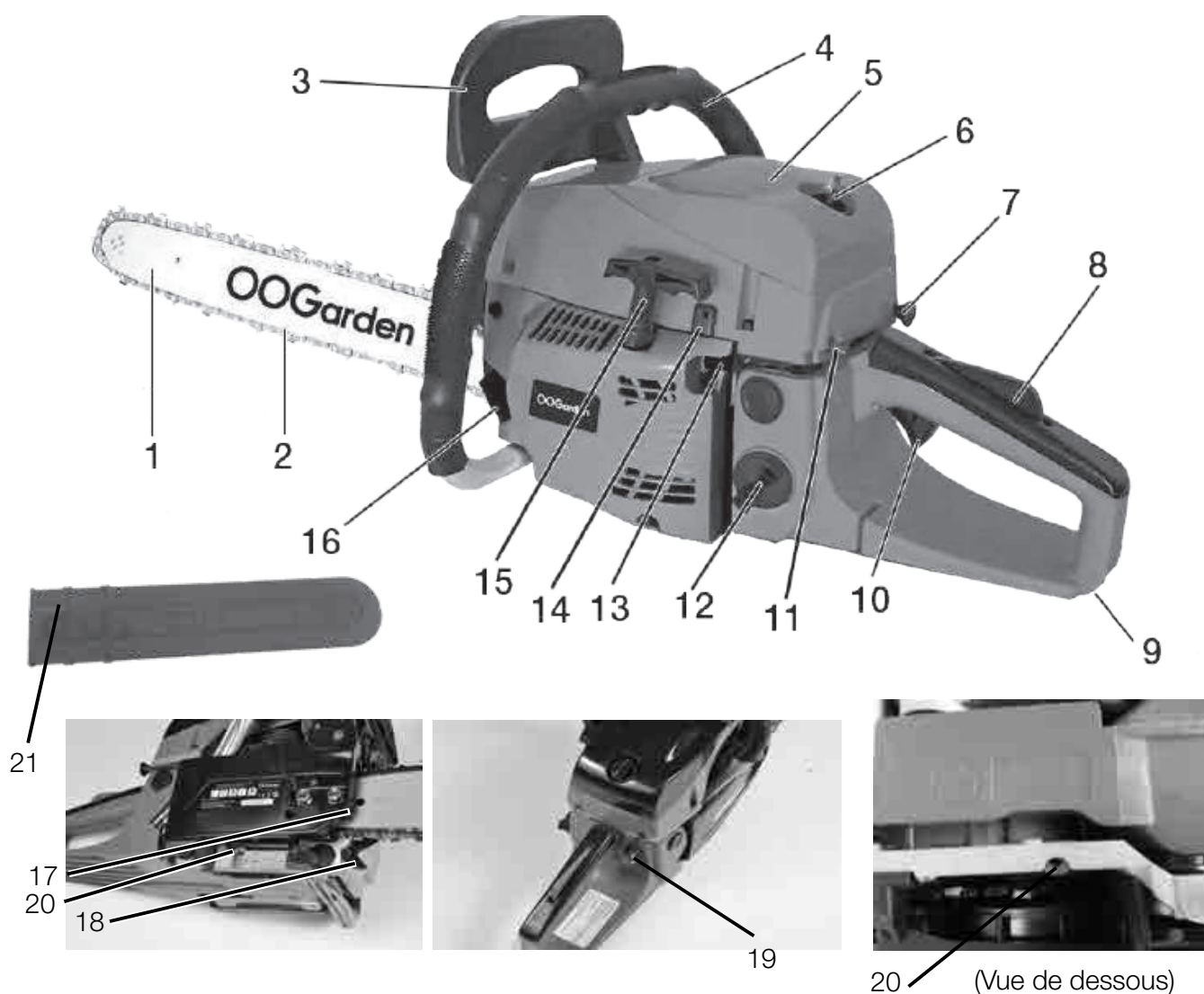
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Cet appareil a été livré dans un emballage garantissant sa non-détérioration pendant le transport. Ne pas jeter l'emballage sans s'assurer du bon fonctionnement de votre appareil et qu'aucun accessoire n'a été oublié dans ce dernier. Recycler cet emballage ou le déposer dans un centre de recyclage ou de tri de déchets.



- L'huile de vidange ne doit pas être jetée dans la nature ou avec les ordures ménagères. L'huile et tous les chiffons souillés par ces produits doivent être apportés dans un centre de recyclage ou de tri des déchets.
- En fin de vie du produit, ne pas le jeter n'importe où. Confier cet appareil à un centre de récupération agréé.

2. DESCRIPTIF DU PRODUIT



- | | |
|--|---|
| 1. Guide-chaîne (lamier) | 12. Réservoir d'essence |
| 2. Chaîne | 13. Vis de réglage du débit d'air |
| 3. Protège-main avant | 14. Vis de réglage du ralenti |
| 4. Poignée avant | 15. Lanceur |
| 5. Couvercle (présence du filtre à air) | 16. Réservoir d'huile |
| 6. Molette à dévisser pour atteindre le filtre à air | 17. Vis pour tension chaîne |
| 7. Starter | 18. Griffes d'abattage |
| 8. Gâchette de sécurité | 19. Dispositif d'amorçage (Démarrage facile) |
| 9. Poignée arrière | 20. Système de réglage du débit de la pompe à huile |
| 10. Gâchette d'accélérateur | 21. Fourreau de protection guide-chaîne et chaîne |
| 11. Interrupteur Marche/Arrêt | |



3. GUIDE DE MONTAGE

Lire ces instructions et ce manuel dans leur intégralité avant d'essayer d'assembler ou de mettre en marche cet appareil.

ENLEVER L' APPAREIL DU CARTON



L'appareil est vendu sans huile et sans essence dans le moteur.

- Cet appareil doit être assemblé avant son utilisation.
- Lever soigneusement l'appareil hors de la boîte, retirer tout le matériel d'emballage et couper tous les liens retenant les pièces.
- Vérifier l'emballage consciencieusement pour ne pas perdre d'éventuelles pièces détachées supplémentaires.
- Vérifier que le produit est en bon état.



Si le produit est abîmé, ne pas l'utiliser car il peut présenter des risques lors de son utilisation. Contacter le SAV OOGarden.

Éloigner les jeunes enfants des composants d'emballage qui peuvent présenter des risques (notamment d'étouffement pour les sacs plastiques).

Utiliser les bons outils pour les manipulations de la chaîne. Cela peut entraîner des accidents.





Cet appareil est partiellement assemblé. Les pièces suivantes doivent être présentes à la sortie du carton :

1. Ensemble moteur
2. Fourreau protecteur du guide chaîne
3. Guide chaîne
4. Chaîne
5. Clé à bougie
6. Tournevis pour le carburateur

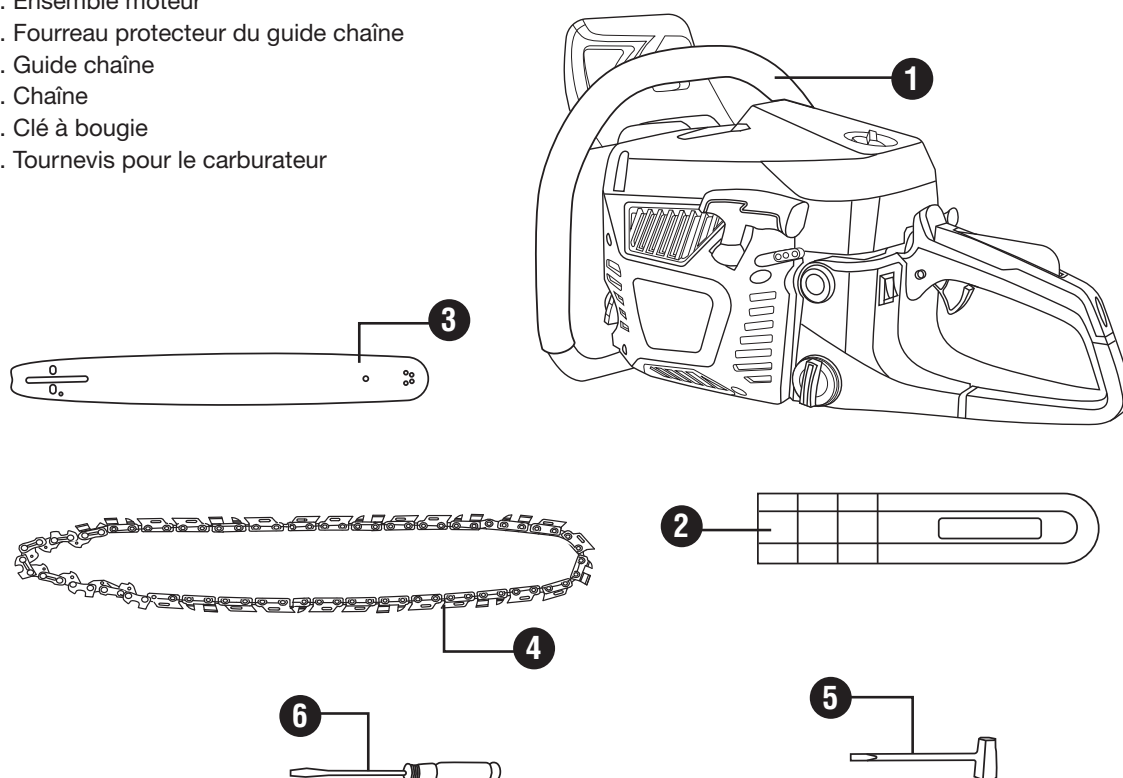


Fig. 1

MONTAGE DE LA CHAÎNE

Ouvrez le carton et installez le guide-chaîne et la chaîne sur le bloc moteur comme suit :

La chaîne présente des bords très tranchants. Portez des gants de protection épais pour plus de sécurité.

- Tirez le carter vers la poignée avant pour vérifier que le frein de chaîne n'est pas serré.
- Desserrez les écrous et retirez le carter de chaîne.

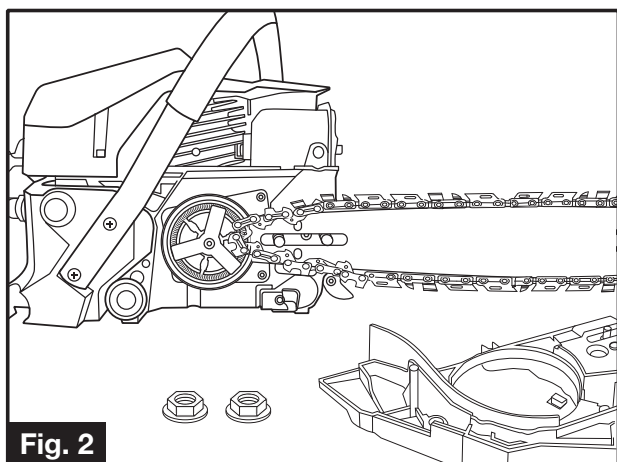


Fig. 2

Engagez la chaîne sur le pignon et, tout en enfilant la chaîne autour du guide-chaîne, montez ce dernier sur le bloc moteur. Ajustez la position de l'écrou du tendeur de chaîne.

Veillez au bon sens de la chaîne.

Installez le carter de chaîne sur le bloc moteur et serrez les écrous à la main.

Tout en maintenant l'extrémité du guide-chaîne relevée, réglez la tension de la chaîne en tournant la vis du tendeur jusqu'à ce que les colliers de serrage touchent le bas du rail du guide-chaîne.

Serrez fermement les écrous, l'extrémité du guide-chaîne relevée (12 à 15 N.m). Vérifiez ensuite la fluidité de rotation et la tension de la chaîne tout en la déplaçant manuellement. Si nécessaire, réajustez avec le carter de chaîne desserré.

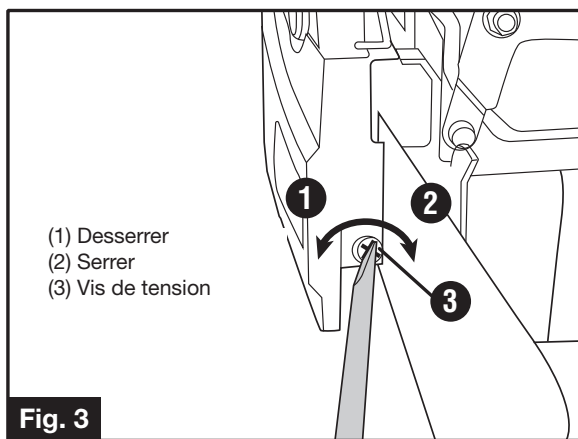


Fig. 3

ESSENCE

L'essence est très inflammable. Évitez de fumer ou d'approcher du carburant de flammes ou d'étincelles. Assurez-vous d'arrêter le moteur et de le laisser refroidir avant de faire le plein. Choisissez un terrain extérieur nu pour le ravitaillement et éloignez-vous d'au moins 3 m du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.



- Les moteurs sont lubrifiés avec une huile spécialement formulée pour les moteurs à essence 2 temps refroidis par air. Utilisez une huile de qualité antioxydante spécialement conçue pour les moteurs 2 temps refroidis par air (JASO FC GRADE OIL ou ISO EGC GRADE).
- N'utilisez pas d'huile mixte BIA ou TCW (2 temps à refroidissement par eau).
- **RAPPORT DE MÉLANGE RECOMMANDÉ**
ESSENCE 40:HUILE1
- Les émissions d'échappement sont contrôlées par les paramètres et composants fondamentaux du moteur (carburation, calage de l'allumage et calage de l'orifice) sans ajout de composant majeur ni introduction de matériau inerte pendant la combustion.
- Ces moteurs sont certifiés pour fonctionner à l'essence sans plomb.
- Si vous utilisez une essence dont l'indice d'octane est inférieur à celui prescrit, la température du moteur risque d'augmenter et un problème moteur tel que le grippage des pistons peut survenir.

Serrez la vis du tendeur.

Une chaîne neuve s'allongera en début d'utilisation. Vérifiez et réajustez fréquemment la tension, car une chaîne détendue peut facilement dérailler ou provoquer une usure rapide de sa chaîne et du guide-chaîne.

- L'essence sans plomb est recommandée pour réduire la pollution de l'air, pour votre santé et l'environnement.
- Une essence ou des huiles de mauvaise qualité peuvent endommager les joints d'étanchéité, les conduites de carburant ou le réservoir du moteur.

COMMENT MÉLANGER LE CARBURANT

Attention à l'agitation.

- Mesurez les quantités d'essence et d'huile à mélanger.
- Versez une partie de l'essence dans un récipient propre et homologué.
- Versez toute l'huile et agitez bien.
- Versez le reste de l'essence et agitez à nouveau pendant au moins une minute. Certaines huiles étant difficiles à agiter selon leur composition, une agitation suffisante est nécessaire pour une longue durée de vie du moteur. Attention : si l'agitation est insuffisante, le risque de grippage prématuré du piston est accru en raison d'un mélange anormalement pauvre.
- Indiquer clairement le contenu à l'extérieur du récipient pour éviter toute confusion avec de l'essence ou d'autres contenants.
- Indiquer le contenu à l'extérieur du récipient pour une identification facile.

RAVITAILLEMENT DE L'APPAREIL

- Dévissez et retirez le bouchon du réservoir. Posez-le sur un endroit à l'abri de la poussière.
- Remplissez le réservoir de carburant à 80 % de sa capacité.
- Refermez bien le bouchon du réservoir et essayez tout déversement de carburant autour de l'appareil.

Avertissement !

- Choisissez un terrain plat et dégagé pour faire le plein.
- Éloignez-vous d'au moins 3 mètres du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
- Arrêtez le moteur avant de faire le plein. Assurez-vous alors de bien agiter le mélange d'essence dans le récipient.

POUR PROLONGER LA DURÉE DE VIE DE VOTRE MOTEUR, ÉVITEZ :

- LE CARBURANT SANS HUILE (ESSENCE BRUTE) - Il endommagera très rapidement les pièces internes du moteur.
- L'ESSENCE-HUILE - Il peut détériorer les pièces en caoutchouc et/ou en plastique et perturber la lubrification du moteur.

• HUILE POUR MOTEUR 4 TEMPS - Elle peut encrasser les bougies, obstruer l'orifice d'échappement ou bloquer les segments de piston.

• Les carburants mélangés non utilisés pendant un mois ou plus peuvent obstruer le carburateur et entraîner un dysfonctionnement du moteur.

• En cas de stockage prolongé, nettoyez le réservoir après l'avoir vidé. Ensuite, démarrez le moteur et videz le carburateur du carburant mélangé.

• Si vous devez mettre au rebut le bidon d'huile mélangée usagée, déposez-le uniquement dans un centre de recyclage agréé.

De plus, l'usure normale et les modifications du produit sans influence sur son fonctionnement ne sont pas couvertes par la garantie.

De plus, veuillez noter que le non-respect des instructions d'utilisation du manuel d'utilisation concernant l'essence mélangée, etc., peut entraîner une perte de garantie.

HUILE DE CHÂÎNE

Utilisez de l'huile moteur SAE n° 10W-30 toute l'année, ou SAE 30 à 40 en été et SAE n° 20 en hiver.

N'utilisez pas d'huile usagée ou régénérée, car elle pourrait endommager la pompe à huile.

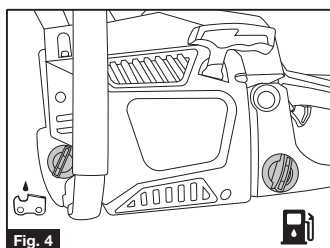
I. NOTICE D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

1. CONSIGNES D'UTILISATION

DÉMARRAGE DE L'APPAREIL

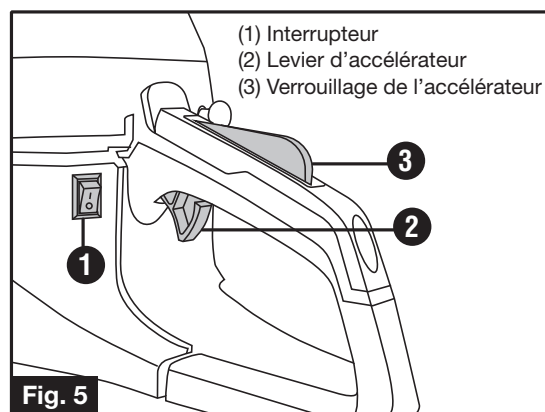
Avertissement !

Il est très dangereux d'utiliser une tronçonneuse dont les pièces sont cassées ou manquantes. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que toutes les pièces, y compris le guide-chaîne et la chaîne, sont correctement installées.



Remplissez les réservoirs de carburant et d'huile de chaîne respectivement, et serrez bien les bouchons.

Réglez l'interrupteur sur la position « I ».



Tout en maintenant le levier d'accélérateur et la sécurité de la gâchette, poussez le loquet latéral et relâchez le levier d'accélérateur pour le laisser en position de départ.



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE

FR

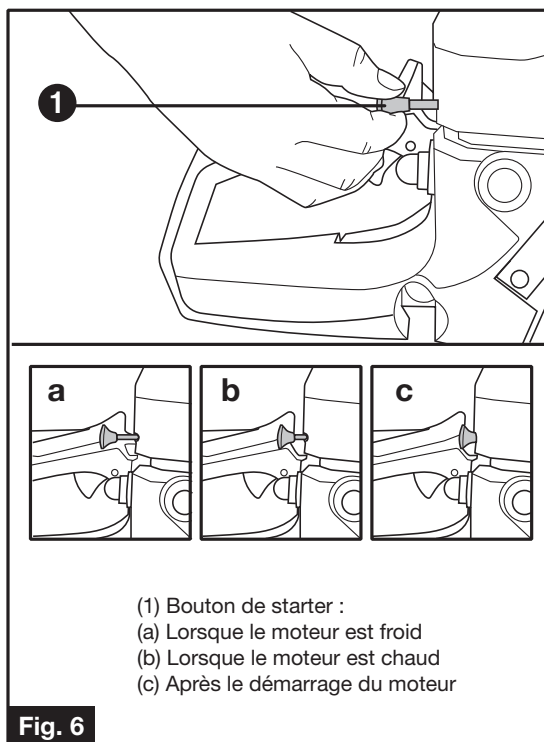


Fig. 6

Lors du redémarrage immédiat après l'arrêt du moteur, placez le bouton du starter en position de démarrage (starter ouvert et manette des gaz en position de démarrage).

Une fois le bouton du starter tiré, il ne revient pas en position de fonctionnement, même si vous appuyez dessus avec le doigt. Pour le remettre en position de fonctionnement, tirez plutôt sur la manette des gaz.

Si votre machine est équipée d'un amorceur (3), appuyez dessus 3 à 4 fois pour faciliter le démarrage.

Tout en maintenant fermement la scie au sol, tirez vigoureusement sur le câble du lanceur.

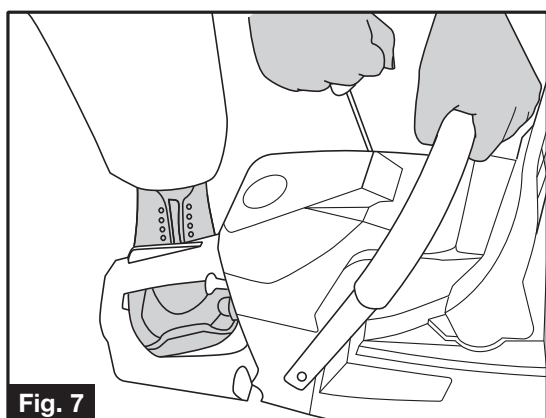


Fig. 7



Avertissement !

Ne démarrez pas le moteur lorsque la tronçonneuse est suspendue dans une main. La chaîne pourrait vous toucher. Cela est très dangereux.

Une fois le moteur allumé, poussez d'abord le bouton du starter jusqu'à la première position, puis tirez à nouveau sur le démarreur pour démarrer le moteur.

Laissez le moteur chauffer en tirant légèrement sur la manette des gaz.



Avertissement !

Tenez-vous à l'écart de la chaîne de la tronçonneuse, car elle commencera à tourner au démarrage du moteur.

VÉRIFICATION DE L'ALIMENTATION EN HUILE



Avertissement !

Assurez-vous de bien positionner le guide-chaîne et la chaîne lors de la vérification de l'alimentation en huile. Dans le cas contraire, les pièces rotatives risquent d'être exposées. C'est très dangereux.

Après avoir démarré le moteur, faites tourner la chaîne à vitesse moyenne et vérifiez si l'huile de chaîne s'écoule, comme indiqué sur la figure.

Le débit d'huile de chaîne peut être modifié en insérant un tournevis dans le trou situé sous l'embrayage. Adaptez-le en fonction de vos conditions de travail.

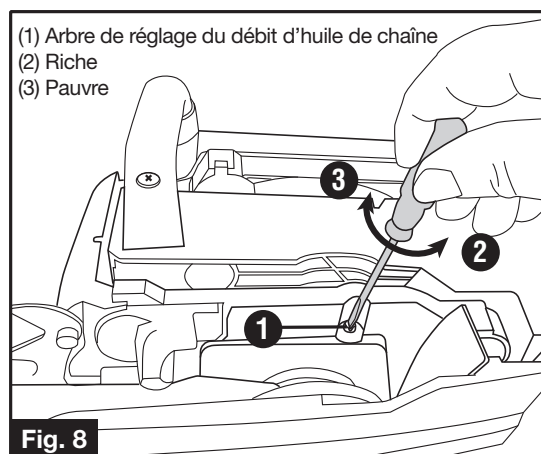


Fig. 8

Le réservoir d'huile devrait être presque vide lorsque le carburant est épuisé. Veillez à remplir le réservoir d'huile à chaque fois que vous faites le plein de la scie.

RÉGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur a été réglé en usine.

Si votre appareil nécessite un réglage en raison de changements d'altitude ou de conditions d'utilisation, veuillez confier ce réglage à votre revendeur qualifié. Un réglage incorrect peut endommager votre appareil.

Si vous devez effectuer le réglage vous-même, veuillez suivre attentivement la procédure ci-dessous. Avant de régler le carburateur, assurez-vous que les filtres à air/carburant fournis sont propres et neufs et que le carburant est bien mélangé.

Pour le réglage, procédez comme suit :

Assurez-vous de régler le carburateur avec la chaîne de guidage attachée.

- Les aiguilles « H » et « L » sont limitées au nombre de tours indiqué ci-dessous.

Aiguille « H » : -1/4

Aiguille « L » : -1/4

Démarrez le moteur et laissez-le chauffer à bas régime pendant quelques minutes.

- Tournez la vis de réglage du ralenti (T) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin d'immobiliser la chaîne. Si le régime de ralenti est trop lent, tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Effectuez une coupe d'essai et réglez l'aiguille « H » pour une puissance de coupe optimale, et non pour une vitesse maximale. Une rotation excessive de l'aiguille « H » entraîne un manque de puissance ou une faible accélération. Dans ce cas, tournez légèrement l'aiguille « H » dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

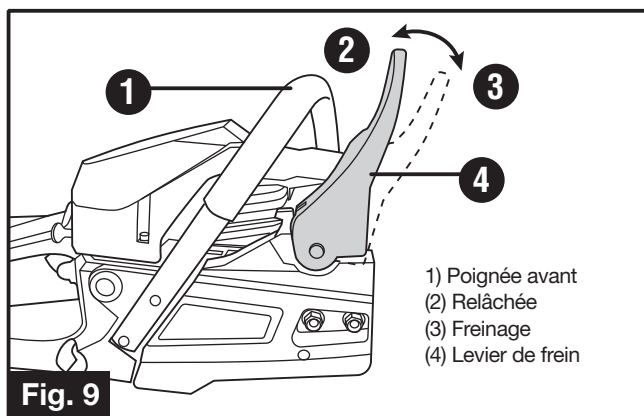
FREIN DE CHÂÎNE

Cette machine est équipée d'un frein automatique qui arrête la rotation de la chaîne en cas de rebond pendant la coupe.

Le frein est actionné automatiquement par la force d'inertie, qui agit sur le poids placé à l'intérieur du carter de protection avant.

Ce frein peut également être actionné manuellement lorsque le carter de protection avant est abaissé par rapport au guide-chaîne.

Pour desserrer le frein, tirez le carter de protection avant vers la poignée avant jusqu'à entendre un clic.



Avertissement !

Tenez-vous à l'écart de la chaîne de la tronçonneuse, car elle commencera à tourner au démarrage du moteur.

COMMENT VÉRIFIER :

- Coupez le moteur.
- Tenez la tronçonneuse à l'horizontale, relâchez la poignée avant, frappez l'extrémité du guide-chaîne contre une souche ou un morceau de bois et vérifiez le bon fonctionnement du frein. Le niveau de fonctionnement varie selon la taille du guide-chaîne.

En cas de dysfonctionnement du frein, demandez à notre revendeur de le faire inspecter et réparer.

Si le moteur continue de tourner à grande vitesse alors que le frein est serré, l'embrayage surchauffera et causera des problèmes. Si le frein se serre pendant le fonctionnement, relâchez immédiatement la manette des gaz pour arrêter le moteur.

MÉCANISME ANTIGEL DU CARBURATEUR

L'utilisation d'une tronçonneuse à des températures comprises entre 0 et 5 °C et en période de forte humidité peut entraîner la formation de glace dans le carburateur, ce qui peut réduire la puissance du moteur ou entraver son bon fonctionnement.

Ce produit est donc équipé d'une trappe de ventilation sur le côté droit du couvercle du cylindre afin de permettre l'alimentation en air chaud du moteur et ainsi éviter le givrage.



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE



En conditions normales, le produit doit être utilisé en mode de fonctionnement normal, c'est-à-dire dans le mode réglé lors de l'expédition. Cependant, en cas de risque de givrage, l'appareil doit être réglé en mode antigel avant utilisation.

L'utilisation continue du produit en mode antigel, même lorsque les températures ont augmenté et sont revenues à la normale, peut entraîner un démarrage difficile du moteur ou une panne. Pour fonctionner à sa vitesse normale. C'est pourquoi vous devez toujours vous assurer de remettre l'appareil en mode de fonctionnement normal s'il n'y a aucun risque de givrage.

COMMENT PASSER D'UN MODE DE FONCTIONNEMENT À L'AUTRE

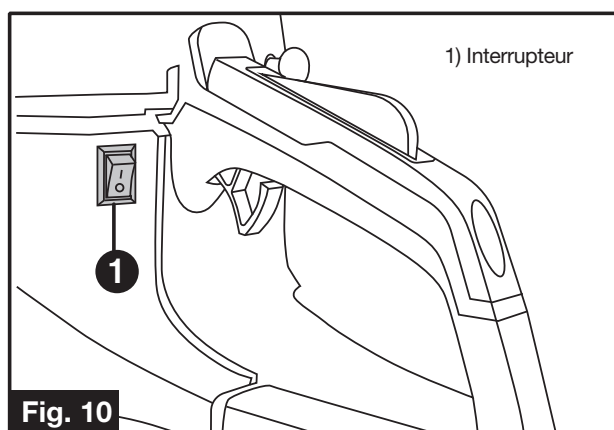
- Actionnez le contacteur du moteur pour couper le moteur.
- Retirez le couvercle du filtre à air, retirez le filtre à air, puis retirez le bouton du starter du couvercle du cylindre.
- Desserrez les vis qui maintiennent le couvercle du cylindre en place (les trois vis à l'intérieur et la vis à

l'extérieur du couvercle), puis retirez le couvercle du cylindre.

- Appuyez du doigt sur le capuchon anti-givre situé à droite du couvercle du cylindre pour le retirer.
- Ajustez le capuchon anti-givre de manière à ce que la neige soit orientée vers le haut, puis remettez-le en place dans le couvercle du cylindre.
- Remettez le couvercle du cylindre en place, puis remettez toutes les autres pièces en place.

ARRÊT DU MOTEUR

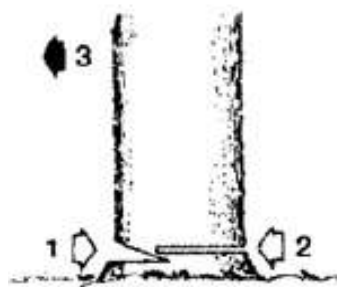
- Relâchez la manette des gaz pour laisser le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes.
- Placez l'interrupteur sur la position « O » (STOP).



COUPE DU BOIS



- Utiliser cet appareil pour couper uniquement du bois.
- Ne pas forcer sur l'appareil lors de la coupe de bois. Mettre seulement une légère pression sur l'appareil.
- Lors de la coupe, si la partie inférieure du guide-chaîne se retrouve coincée ou touche un corps étranger, la tronçonneuse se retrouve attirée vers l'avant. Dans le cas de coupe de branche épaisse, appliquer fermement la griffe contre le bois afin de réduire le basculement. Prendre garde aux rebonds. Cette tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne pour limiter le phénomène de rebonds.



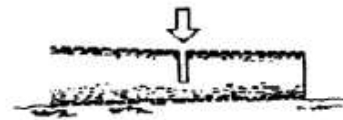
- Choisir la direction de coupe en fonction du vent.
- Se trouver sur une zone où l'opérateur est stable sur ses pieds.
- Faire une entaille de coupe (n°1) dans le tiers de la largeur du tronc.
- Faire un trait d'abattage (n°2) au côté opposé à l'entaille de coupe et à la direction d'abattage de l'arbre (n°3).



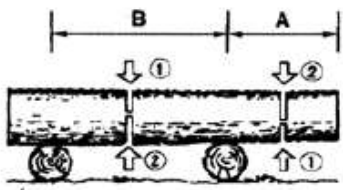
- Prévenir le voisinage lors de la coupe d'un arbre ou de branches.
- Toujours s'assurer d'être stable sur ses pieds.
- Être très vigilant lors de la coupe en pente.

Coupe d'une bûche sur le sol

- Couper au milieu de la bûche. Couper dans la sens contraire de la fibre.



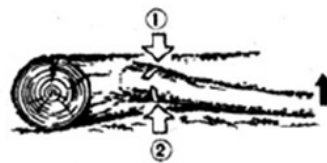
Coupe d'un tronc posée sur des bûches



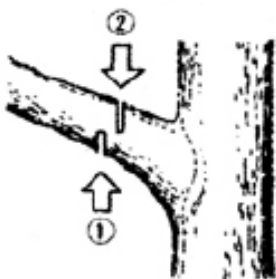
- Dans la zone A : Faire une entaille sur le premier tiers de la partie A en dessous du tronc (n°1). Puis finir la coupe du côté opposé (n°2).
- Dans la zone B : Faire une entaille sur le premier tiers de la partie B par dessus (n°1) puis finir la coupe par dessous (n°2).

Coupe de branches sur un arbre au sol

- Regarder le côté sur lequel est couchée la branche.
- Faire une entaille de coupe sur le côté (n°1) puis finir de couper du côté (n°2).



- Un retour élastique de la branche peut avoir lieu. Être très vigilant.



Coupe de branches sur un arbre non couché

- Commencer par faire une entaille en dessous (n°1) et finir en coupant par dessus (n°2)



- Ne pas travailler sur un sol instable ou sur une échelle. Risque de perte d'équilibre.
- Ne pas forcer sur l'appareil.
- Ne pas couper au-dessus des épaules.
- Toujours utiliser les deux mains sur la machine.



CONSEILS POUR ASSURER UNE BONNE COUPE



- Veiller à la direction dans laquelle la branche va tomber.
- Ne pas se mettre là où la branche pourrait éventuellement tomber.
- Couper les grandes branches en plusieurs étapes.
- Ne jamais couper à partir d'une échelle, la position n'est pas suffisamment stable et est dangereuse.
- Ne pas effectuer de mouvement de va-et-vient avec l'appareil.
- Vérifier que la zone de coupe est aux dimensions indiquées dans les données techniques.
- Faire une entaille de coupe par le dessous de la pièce de bois à couper puis terminer la coupe par le dessus.
- Ne jamais forcer la coupe, accompagner la chaîne. Si la coupe est forcée, cela peut potentiellement dégrader l'appareil, la chaîne et le guide-chaîne et les bloquer dans la branche.
- Si la chaîne et le guide-chaîne sont bloqués, arrêter l'appareil et débloquer ce dernier en utilisant les protections adaptées.

2. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

APRÈS LA COUPE-NETTOYAGE



- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, éteindre le moteur et débrancher le câble de la bougie.
- Ne pas utiliser d'appareil haute pression pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyer soigneusement l'appareil après chaque coupe. Enlever les débris de végétaux coincés dans la chaîne de coupe.
- Remettre en place le protecteur de guide-chaîne dès que l'opération de nettoyage ou de maintenance est réalisée.
- Ne pas utiliser de substances chimiques, alcalines ou abrasives, ni de détergents ou désinfectants caustiques, ceci pourrait endommager les surfaces de votre appareil.



APRÈS LA COUPE – MAINTENANCE ET STOCKAGE



- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, éteindre le moteur et débrancher le câble de la bougie.
- Stocker l'appareil dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Lubrifier la chaîne et le guide-chaîne.
- Remettre en place le protecteur de guide-chaîne dès que l'opération de nettoyage ou de maintenance est réalisée.
- En cas de changement de composants, utiliser uniquement les équipements approuvés par le fabricant de la machine.
- Porter des vêtements appropriés et des gants pour éviter de vous blesser lors des opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil si certaines pièces sont usées ou endommagées. Les pièces endommagées ne doivent pas être réparées. S'adresser au service après-vente OOGarden pour obtenir les pièces de rechange d'origine vous garantissant une conformité et une sécurité absolue.
- Pour toute opération de réglage et d'entretien non décrite dans ce manuel, s'adresser au service après-vente OOGarden.
- Vérifier que la chaîne est bien tendue et que les écrous sont bien serrés. Vérifier que les écrous de maintien du guide-chaîne ne sont pas endommagés et sont correctement vissés.
- En cas de manipulation de la chaîne de coupe, porter des gants pour éviter de vous couper.

LA BOUGIE

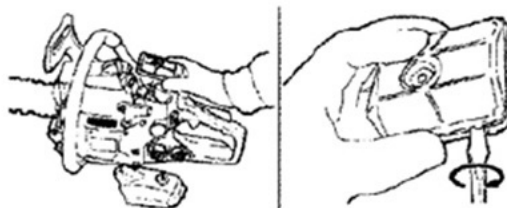


- Une fois que le moteur a refroidi, enlever la bougie avec une clé à bougie. Nettoyer la bougie avec une brosse métallique.
- En utilisant une jauge d'épaisseur, s'assurer qu'il y a un espace de 0,65 mm entre les électrodes.

LE FILTRE À AIR

- Dévisser le bouton et enlever le couvercle du filtre à air en appuyant sur les clips. Enlever le filtre et le nettoyer avec une brosse. Si le filtre à air est bouché le mettre dans une bassine avec de l'essence. Si une soufflette est utilisée, souffler l'air de l'intérieur.

- Remettre le filtre à air en place et clipser de nouveau le couvercle.





ENTRETIEN DE LA CHAÎNE

Pour une coupe rapide et efficace, la chaîne doit être entretenue.

Voici les signes avant-coureurs d'un mauvais entretien d'une chaîne:

- Les copeaux de bois sont petits et poudreux.
- Il faut exercer un effort très important pour que la chaîne pénètre dans le bois.
- La chaîne ne coupe que d'un côté.

Les éléments de la chaîne qui contribuent à une mauvaise coupe sont:

- Un angle d'affûtage inapproprié peut accroître le risque de rebonds.
- Le niveau de la butée de profondeur détermine la profondeur de pénétration de la chaîne dans le bois et la taille des copeaux qui en résultent. Une profondeur trop importante favorise le rebond. A l'inverse, une profondeur trop faible diminue la taille des copeaux et réduit l'efficacité de coupe.
- Si les dents de la chaîne ont été en contact avec des objets durs comme des pierres ou ont été usées par des matériaux abrasifs tels que la boue ou le sable.

AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE

Pour de meilleures performances, il est impératif d'affûter périodiquement la chaîne. Cela peut être fait par un professionnel ou par vous-même en vous fournissant un guide d'affûtage (assurez-vous de savoir comment l'utiliser). Faites en sorte d'affûter tous les couteaux avec le même angle et sur la même longueur, la qualité et la rapidité de coupe n'étant obtenues que lorsque les couteaux sont affûtés de façon homogène.

La chaîne doit être affûtée lorsque:

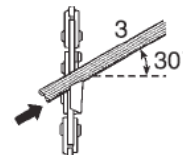
- Les copeaux de bois sont devenus de la poudre
- Il est nécessaire de forcer sur l'outil
- La coupe n'est pas droite
- Il y a une augmentation des vibrations
- La consommation de carburant a augmenté



Le port de gants est obligatoire lors de l'entretien des chaînes

Méthode d'affûtage:

- La tronçonneuse doit être éteinte et verrouillée avant d'être affûtée. Bloquer la chaîne en poussant le protège-main avant. Si besoin, prendre le guide-chaîne dans un étau pour assurer le maintien de la machine lors de l'affûtage.
- Effectuer tous les affûtages en partie centrale du guide-chaîne.
- Utilisez une lime ronde de 4,8mm de diamètre.
- Caler la lime sur la partie plate de la dent avec un angle de 30° environ et exercer un effort ferme en déplaçant la lime vers le coin avant de la dent. Effectuer le retour de la lime sans être en contact avec la dent.
- Effectuer quelques coups de lime pour chaque dent en commençant par toutes les dents gauches.
- Procéder ensuite de la même manière pour toutes les dents droites dans la direction inverse.
- Le limiteur de profondeur détermine la profondeur de pénétration dans le bois et, par conséquent, l'épaisseur des copeaux. Limer afin d'avoir un angle de 10° entre les tranchants d'attaque et un retrait de 0,65 mm (entre le limiteur de profondeur et le tranchant d'attaque) pour un pas de chaîne de 0,325" et 3/8".
- Supprimer les copeaux métalliques avec une brosse métallique.
- Après avoir affûté toutes les dents, vérifiez si les dents sont pointues.



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE

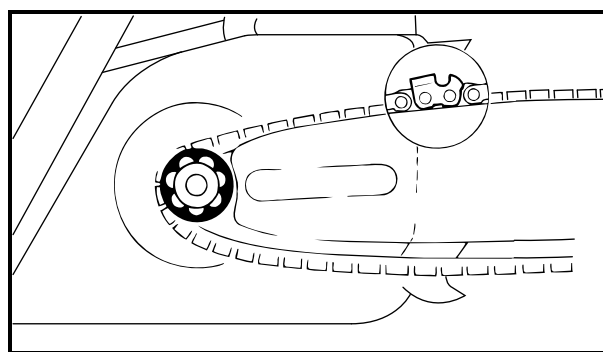
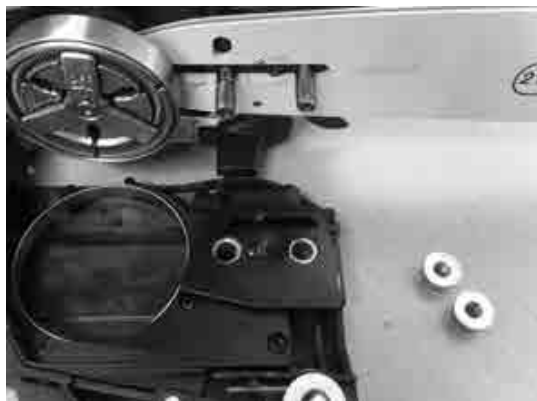


SUPPORT
TECHNIQUE



CHANGEMENT DE CHAÎNE ET GUIDE-CHAÎNE

1. Retirer les deux écrous du guide-chaîne et le couvercle latéral de la chaîne
2. Le guide-chaîne comporte une fente qui vient s'insérer dans un goujon. Positionner le guide-chaîne de sorte que l'ergot de la vis de tension de chaîne s'insère dans le logement prévu à cet effet.
3. Assembler la chaîne sur le pignon d'entraînement puis dans le guide-chaîne. Les couteaux sur la partie supérieure du guide-chaîne doivent être orientés vers l'extrémité du guide-chaîne et dans le sens de rotation de la chaîne.



4. Remonter le carter et les deux écrous du guide-chaîne. Serrer l'écrou à la main le guide-chaîne doit demeurer libre de mouvement pour effectuer le réglage de la tension de la chaîne.
5. Supprimer le mou dans la chaîne en tournant la vis de tension dans le sens des aiguilles d'une montre tout en s'assurant que la chaîne demeure dans son logement le long du guide-chaîne.
6. Soulever l'extrémité du guide-chaîne pour vérifier le jeu entre la chaîne et le guide-chaîne.
7. Relâcher l'extrémité du guide-chaîne et tourner la vis de tension d'un demi tour dans le sens des aiguilles d'un montre.
8. Répéter les opérations 6 et 7 tant qu'il y a du jeu entre la chaîne et le guide-chaîne.
9. Maintenir l'extrémité du guide-chaîne et serrer fortement l'écrou du guide-chaîne.
10. La chaîne est correctement tendue lorsqu'il n'y a pas de mou sur la partie inférieure du guide-chaîne. On peut alors faire tourner manuellement la chaîne autour du guide-chaîne sans forcer.



Respecter impérativement les combinaisons indiquées dans ce manuel. Toutes autres combinaisons peut provoquer des blessures très graves.

Voir le tableau de compatibilité de chaîne/guide-chaîne dans la partie «Données Techniques» à la fin du manuel utilisateur.

RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE



- Pour éviter toute blessure, ne jamais intervenir sur la chaîne de coupe pendant que l'appareil fonctionne.
- Arrêter le moteur de l'appareil.
- Desserrer les écrous. Tendre la chaîne en tournant la vis de tension dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension de la chaîne. Resserrer les écrous.

Remarque : A froid, une chaîne est correctement tendue lorsqu'il n'y a pas de mou sur la partie inférieure du guide-chaîne. On peut alors tourner manuellement la chaîne autour du guide-chaîne sans forcer.

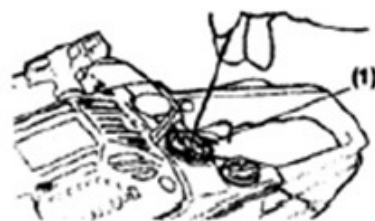
La tension de la chaîne doit être augmentée lorsque les maillons font apparaître un jeu avec le guide-chaîne.

Une chaîne neuve va naturellement se détendre, vérifier régulièrement la tension de celle-ci.

LE FILTRE À CARBURANT

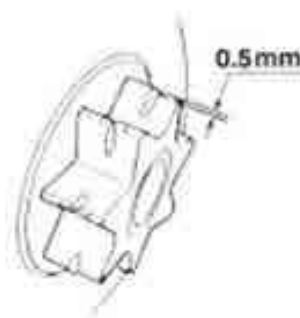
Utiliser un crochet pour ôter le filtre (n°1) de l'orifice de remplissage. Laver le filtre avec de l'essence ou le remplacer avec un nouveau si besoin. Remettre en place le filtre à carburant.

Lors du retrait du filtre, faire attention à ne pas introduire de fibres ou de poussières.



PIGNON D'ENTRAÎNEMENT

Faire attention à l'usure du pignon d'entraînement. Si le pignon présente des traces d'usure il faut le changer. Ne jamais changer de pignon lorsque la chaîne est abîmée et ne jamais changer de chaîne neuve lorsque le pignon est abîmé. Il faut que les deux pièces soient non abîmées pour assurer un fonctionnement correct de l'appareil.





APRÈS LA COUPE- TRANSPORT



- Porter des gants lors de la manipulation de l'appareil pour transport.
- Fixer correctement l'appareil pour éviter qu'il ne bouge pendant le transport.
- Porter l'appareil par la poignée, la chaîne de coupe à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage de l'appareil, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son protecteur de guide-chaîne
- Porter l'appareil par la poignée en veillant à ce que la chaîne de coupe ne rentre en contact avec rien.

APRÈS LA COUPE - MAINTENANCE ET STOCKAGE



- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, couper le moteur
- Laisser le moteur refroidir avant de ranger la tronçonneuse
- Stocker la tronçonneuse dans un endroit inaccessible aux enfants,
- Ne pas stocker la tronçonneuse avec de l'essence dans le réservoir dans un lieu où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme ou un étincelle,
- Contrôler qu'il n'y a pas de fuite d'essence ou d'huile avant stockage,
- Effectuer toutes les opérations de vidange d'essence à l'extérieur des locaux et lorsque le moteur est froid,
- Ne jamais utiliser une tronçonneuse si certaines pièces sont usées ou endommagées. Les pièces endommagées ne doivent pas être réparées. S'adresser au service après-vente OOGarden pour obtenir les pièces de rechange d'origine vous garantissant une conformité et une sécurité absolue,
- Pour toute opération de réglage et d'entretien non décrites dans ce manuel, s'adresser au service après-vente OOGarden,

Cycle de maintenance régulière		Avant chaque utilisation	Premier mois ou 20h	Tous les 3 mois ou 50h	Tous les 6 mois ou 100h	Tous les ans ou 300h
A exécuter à chaque intervalle de mois ou d'heure						
Huile de moteur	Vérification	X				
	Remplacement		X		X	
Filtre à air	Vérification	X				
	Remplacement					X
	Nettoyage			X	X	
Bougie	Vérification /Ajustement				X	
	Remplacement					X
Serrage des boulons	Vérification /Ajustement	X				
Chaîne	Nettoyage	X				
Réservoir carburant et filtre à air	Nettoyage				X	
Frein de sécurité	Vérification	X				

III. SUPPORT TECHNIQUE

1. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
1. Vérifier le carburant	Manque de carburant	Ajouter du carburant
	Mauvais carburant, machine stockée non vidangée, réapprovisionnement avec du mauvais carburant	Vidanger le réservoir et le carburateur, et remettre du carburant frais
2. Enlever et inspecter la bougie d'allumage	Bougie défectueuse, encrassée, ou entraxe électrode insuffisant	Remplacer la bougie d'allumage
	Bougie d'allumage humide avec du carburant (moteur noyé)	Sécher et réinstaller la bougie
3. Prenez contact avec un mécanicien spécialiste	Filtre à essence obstrué, défaut de fonctionnement du carburateur, défaut de fonctionnement d'allumage, valve coincée...	Remplacer ou réparer

LE MOTEUR MANQUE DE PUISSANCE	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
1. Vérifier le filtre à air	Eléments de filtre à air obstrués	Nettoyer ou remplacer les éléments du filtre
2. Vérifier le carburant	Mauvais carburant, machine stockée non vidangée, réapprovisionnement avec du mauvais carburant	Vidanger le réservoir de carburant et le carburateur, remettre du carburant frais
3. Prendre contact avec un mécanicien spécialiste	Filtre à air obstrué, défaut de fonctionnement du carburateur, défaut de fonctionnement d'allumage, valve coincée...	Remplacer ou réparer

LES VIBRATIONS SONT IMPORTANTES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Vérifier l'état de la chaîne	La chaîne est endommagée ou sa fixation sur son support est lâche	Remplacer la chaîne ou resserrer la chaîne sur le guide chaîne

LA COUPE N'EST PAS EFFICACE	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Vérifier l'état de la chaîne de coupe	Usure de la chaîne	Affûter la chaîne en suivant les instructions du manuel





2. SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIES

Pour tout problème technique et pour obtenir des pièces détachées, contacter notre Service Après-Vente aux coordonnées suivantes :

SAV OOGarden :

Par mail : sav@oogarden.com ou via le formulaire sur notre site www.oogarden.com

Par courrier : SAV OOGarden, 924 rue de la Outarde, ZA en Beauvoir, 01500 Château Gaillard.

Avant toute demande de pièces détachées, se munir de cette notice pour indiquer le numéro de la pièce concernée (voir schéma page suivante).



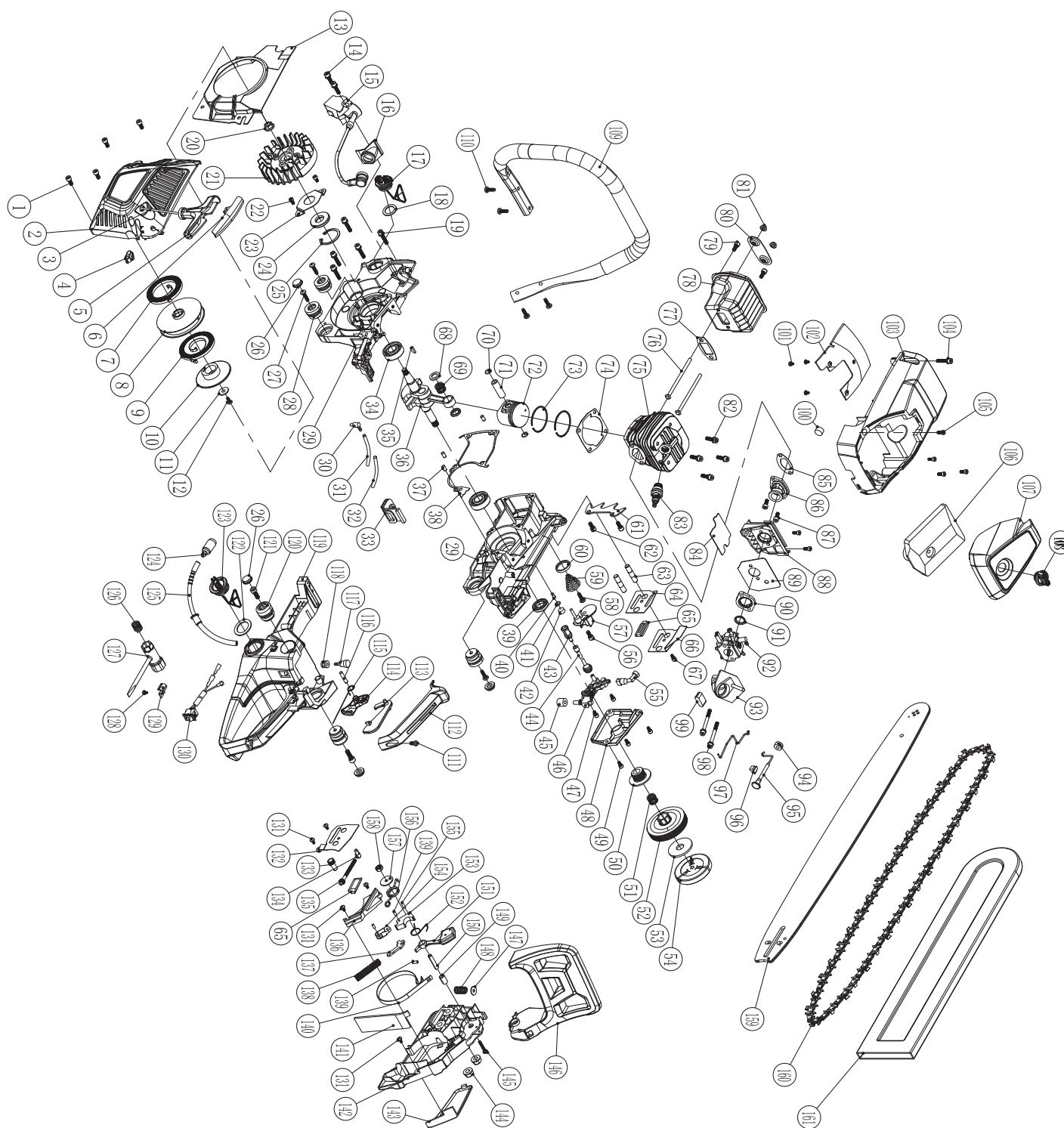
ATTENTION : Ne pas modifier l'appareil. Toute modification de l'appareil entraîne la suppression de la garantie.

La garantie ne couvre pas :

- Les cas de non-respect des conditions d'utilisation, d'entretien, de maintenance et de stockage décrites dans ce manuel d'instructions ;
- Une utilisation anormale de la machine ;
- Des dommages induits par des chocs reçus par la machine. L'usure des pièces détachées ;
- L'utilisation de pièces détachées non fournies par le service après-vente OOGarden ;
- Un dysfonctionnement à la suite d'une modification de l'appareil.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Vue éclatée du produit et numérotation des pièces



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE

FR



DONNÉES TECHNIQUES

Puissance maximale du moteur	1,7 kW
Vitesse moteur au régime maximal d'utilisation (fréquence de rotation)	8000 min ⁻¹
Cylindrée	45cc
Masse maximale de la machines, réservoirs vides et configuration normale de fonctionnement	5,2 kg
Diamètre bûche maximal	40 cm
Longueur du guide chaîne	45 cm
Niveau de pression acoustique d'émission pondérée A ou équivalent au poste de l'opérateur, déterminé conformément à la norme ISO 22868	104,9 dB (A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A, déterminé conformément à la norme ISO 22868	111,8 dB (A)
Avec l'incertitude de mesure	3 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti	113 dB (A)
Pour les vibrations main-bras, valeur totale équivalente la plus élevée des vibrations pour chaque mancheron ou position de la main, déterminée conformément à la norme ISO 22867	
Poignée avant	6,254 m/s ²
Poignée arrière	6,960 m/s ²
Avec l'incertitude des valeurs déclarées	1,5 m/s ²
Type d'huile pour la chaîne	Huile de chaîne
Capacité réservoir Huile	260 cm ³
Capacité réservoir Carburant (essence/huile)	550 cm ³

2. DE

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklären wir, O GREEN – 15 bis rue de la Résistance, 01500 Ambérieu en Bugey – France, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt : Oregon 45/45 Kettensäge & 45/45 Kettensäge

Typ : -45F Oregon Chain/bar & CN-45 Chinese bar/chain

OGREEN Artikel-Nr. : 0413-0036 & 0413-0037

Serien nummer : CN-45F Oregon 2025.0001 à CN-45F Oregon 2025.XXXX
CN-45 2025.0001 à CN-45 2025.XXXX

Einschlägige EG-Richtlinien :

2006/42/EC

2016/1628/EC

2014/30/EC

2000/14/EC

Angewandte angegliche Normen :

ISO 11681-1/2022
AfPS GS 2019 :01 PAK
EK9-BE57(v3) :2020
EK-BE-98(v2) :2020

ISO 14982

EN ISO 22868 : 2021

Technische Daten :

Hubraum :	45cc	45cc
Max. Drehzahl:	8000/min	8000/min
Max. Leistung:	1.7kW	1.7kW
Führungslänge:	450mm	450mm
LwA :	113 dB(A)	113 dB(A)

Ambérieu en Bugey, 21/05/2025

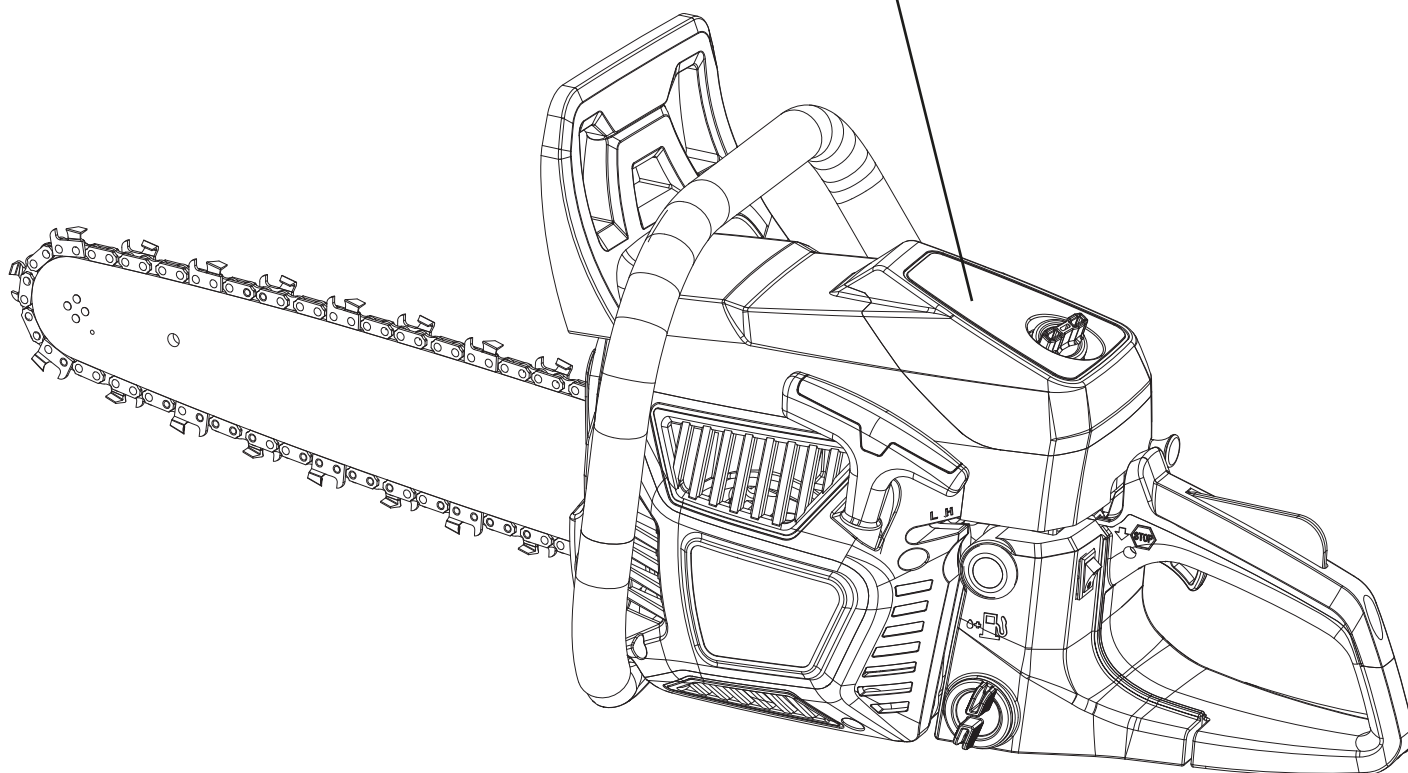
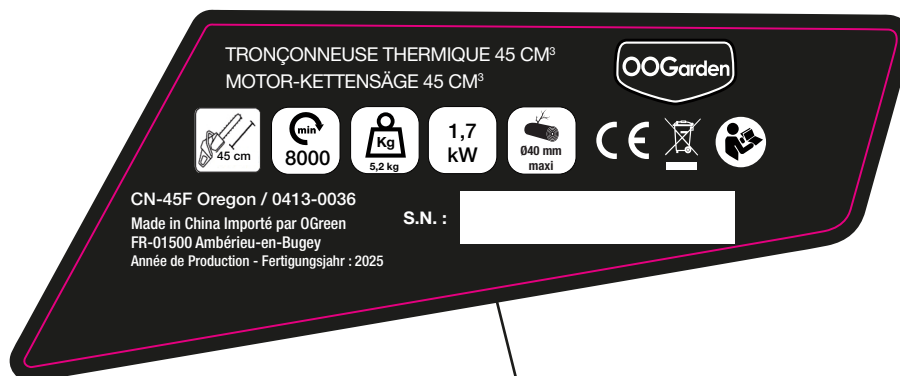
Befugter unterzeichner und verantwortlicher für die Technische Dokumentation :

Sylvain Legoux – Direktor

OGREEN, 15 bis rue de la Résistance, 01500 Ambérieu en Bugey - FRANCE

Seriennummer

Übertragen Sie die Seriennummer nach hier:

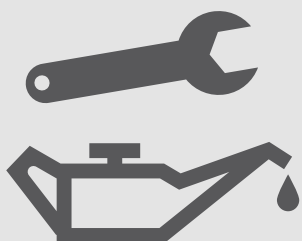


Inhaltsverzeichnis

EINFÜHRUNG	39
------------------	----



I. ÜBERNAHME DES GERÄTES	40
1. Sicherheitshinweise und Umweltschutz	40
2. Produktbeschreibung	47
3. Montageanleitung	48



II. Anwendungs- und Wartungsanleitung	51
1. Anwendungshinweise	51
2. Pflege und Wartung	56



III. Technische Hilfe	63
1. Probleme und Lösungen	63
2. AFTER SALES SERVICE UND GARANTIE	64
3. Technische Daten	65

EINFÜHRUNG

Dieses Gerät mit der Bezeichnung Motor-Kettensäge, wurde zum Rückschneiden von Zweigen, Ästen und Baumstämmen auf privatem Gelände entwickelt. **Dieses Gerät ist nicht für eine professionelle Anwendung zugelassen.**

Der Schnitt erfolgt mittels einer drehenden Kette, die durch einen Benzinmotor angetrieben wird. Der Betrieb der Säge erfordert die Anwesenheit einer Bedienperson zu Fuß, die das Gerät mit beiden Händen hält. Der Bediener verfügt über einen Haltebügel sowie einen Sicherheitsgriff, durch welche er die Maschine starten und stoppen kann, ohne sich dabei zu verletzen.

Ohne Anwesenheit einer Bedienperson, die gleichzeitige beide Bedienelemente betätigt, kann die Maschine nicht funktionieren.

Diese Motorsäge darf nicht für Folgendes verwendet werden:

- Im Rahmen einer gewerblichen Nutzung
- Für eine landwirtschaftliche Nutzung
- Zum Schneiden von Holz mit einem größeren Durchmesser, als in diesem Handbuch angegeben
- Betrieb durch Kinder
- Betrieb durch mehrere Personen
- Auf einem Gelände mit Hindernissen (Kabel, herumliegende Teile...)
- Betrieb ohne Schutzvorrichtungen
- Bei Regen oder feuchter Umgebung

I. ÜBERNAHME DES GERÄTES

1. SICHERHEITSHINWEISE UND UMWELTSCHUTZ

DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE AUS DIESEM HANDBUCH KANN SEHR SCHWERE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN UND/ODER DAS GERÄT BESCHÄDIGEN.

Zum besseren Verstehen der Sicherheitshinweise werden in diesem Handbuch folgende Symbole verwendet:



Dieses Symbol 'WARNUNGEN' weist auf Handlungen oder Verhaltensweisen hin, die eine gefährliche Situation hervorrufen können bzw. durch einen Kontakt mit gefährlichen Teilen zu schweren Verletzungen führen können.



Dieses Symbol 'VORSICHT' weist auf wichtige Punkte hin, durch welche das Gerät bei Nichtbeachtung zerstört werden kann.

Beschreibung der auf der Maschine befindlichen Symbole:

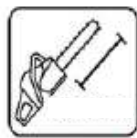
	Gefahr für Verletzungen und Materialbeschädigungen. Den Motor ausschalten bevor Sie voll tanken.
	Vor der Anwendung lesen Sie das Benutzerhandbuch
	Tragen Sie beim Gebrauch des Gerätes eine Sicherheitsbrille und einen Gehörschutz
	Tragen Sie einen Schutzhelm
	Tragen Sie Sicherheitsschuhe
	Tragen Sie Sicherheitshandschuhe
	Die Abgase des Motors enthalten Kohlenmonoxid. Das Gerät niemals in einen geschlossenen Raum betreiben.
	Offene Flammen nicht erlaubt
	Rauchen verboten



	Entflammbar. Niemals den Benzintank innerhalb von geschlossenen Räumen und niemals während des Betriebes auffüllen. Lassen Sie den Motor 2 Minuten erkalten, bevor Sie Kraftstoff einfüllen
	Geben Sie Öl zum Schmieren der Kette hinzu Öltank für die Kette
	Heißer Bereich. Die Teile des Auspuffs und des Motors nicht anfassen, bevor diese abgekühlt sind
	Stoppen des Motors
	Garantierter Schalleistungspegel
	Drehzahl
	Erfüllt die Auflagen der europäischen Richtlinien hinsichtlich der Sicherheit
	Es ist untersagt, die Schutzvorrichtungen des Gerätes zu entfernen oder zu verändern
	Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
	Achtung Rückschlaggefahr
	Nicht dem Regen aussetzen
	Benzin und Öl für den Motor (Gemisch)
	Das Gerät immer mit beiden Händen festhalten



Die Bremse in die vordere Position bringen, um die Drehung der Kette zu stoppen. Durch die hintere Position der Bremse wird diese freigegeben.



Länge der Kettenführung



Maschinengewicht

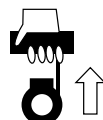


Starterklappe



Ø 51,6cm

Schnittdurchmesser max.



Anwerfer

HINWEISE VOR JEDER ANWENDUNG



- Lesen Sie sorgfältig das Benutzerhandbuch vor jeder Anwendung.
- Überlassen Sie die Nutzung des Gerätes nur Personen, die ebenfalls vorher das Nutzer-Handbuch gelesen haben.
- Lassen Sie niemals Kinder an Ihre Motor-Säge.
- Prägen Sie sich die Bedeutung der auf Ihrem Gerät angebrachten Symbole ein.
- Die Maschine darf niemals benutzt werden, wenn Medikamente eingenommen wurden, die schläfrig machen oder Übelkeit hervorrufen. Auch nicht bei Konsum von Drogen, Alkohol oder gefährlichen Substanzen, durch welche Reflexe und die Entscheidungsfähigkeit beeinträchtigt werden können.
- Der Bediener der Maschine ist verantwortlich für Unfälle und unvorhergesehene Vorfälle. Seien Sie also besonders wachsam und halten Sie Ihr Arbeitsumfeld im Auge, wenn Sie das Gerät benutzen, reinigen oder warten.
- Beim Schneiden von kleinen Zweigen ist besondere Vorsicht geboten, da Teile herausgeschleudert werden können.
- Die Motorsäge niemals bei Regen einsetzen und niemals bei schlechter Sicht.
- Das Gerät nicht dem Regen aussetzen.
- Das Gerät nicht innerhalb eines Baumes einsetzen.

WARNHINWEIS: Dieses Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die zum Entasten von Bäumen befähigt sind. Lesen Sie die Betriebsanleitung.

Umgang mit Kraftstoff und Öl



- Nicht in der Nähe des Gerätes rauchen.
- Verwenden Sie zum Einfüllen von Benzin oder Öl immer einen Trichter. Falls Benzin außerhalb des Tanks verschüttet wird, stellen Sie das Gerät an einen anderen Ort, bevor Sie den Motor starten.
- Betanken Sie Ihr Gerät niemals mit Benzin oder Öl, wenn der Motor noch läuft oder noch warm ist: Verbrennungsgefahr.
- Entfernen Sie niemals die Deckel des Benzin- oder Öltanks, wenn der Motor noch läuft oder noch warm ist.
- Der Tankvorgang für Benzin oder Öl darf nur im Freien und fern von jeglichen Zündquellen durchgeführt werden (insbesondere ist es ausdrücklich verboten, in der Nähe jeder Handhabung von Kraftstoff oder Öl zu rauchen).

Umgang mit Benzin und Motoröl



- **Dieses Gerät arbeitet mit einem Zwei-Takt-Motor. Dies erfordert einen speziellen Kraftstoff für Zwei-Takt-Motoren (Benzin-Öl-Gemisch).**
- Verwenden Sie vollsynthetisches Öl für 2-Takt-Motoren
- **Verwenden Sie KEIN Öl vom Typ BIA oder TCW.**
- Empfohlenes Verhältnis Benzin/Öl: 40:1.
- Das Gerät kann auch mit einer Mischung aus Superbenzin (95 ROZ) und dem oben genannten synthetischen Öl verwendet werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Öl und Benzin vermischen.
- Füllen Sie die erforderlichen Mengen Öl und Benzin in einen für Kraftstoff geeigneten Kanister (gemäß dem empfohlenen Verhältnis) und mischen Sie das Ganze durch Schütteln. Schütteln Sie den Kanister eine Minute lang.
- Achten Sie darauf, dass Kraftstofftank und Kanister wieder gut verschlossen werden, bevor Sie das Gerät starten.
- Entfernen Sie sich mindestens 3 Meter von der Kraftstoffquelle, bevor Sie den Motor starten.

Umgang mit Kettenöl

- Dieses Öl wird zur Schmierung der Kette benötigt. Das Gerät hat dafür einen speziellen Öltank.
- Dieses Gerät wird mit **Kettenöl** betrieben.
- Bewahren Sie das Öl in einem dafür geeigneten Behältnis auf.
- Beim Ölwechsel oder Auffüllen ist darauf zu achten, dass kein Fremdkörper in den Öltank gelangt.



Vor dem Betrieb der Kettensäge



- Wenn die Kettensäge Strapazen unterworfen wird, die den Rahmen einer normalen Anwendung sprengen (zum Beispiel durch einen Stoß oder Sturz), dann muss unbedingt vor jedem erneuten Start sichergestellt werden, dass das Gerät noch einwandfrei funktioniert. Hauptsächlich ist dabei zu überprüfen, dass sich die Kette im Leerlauf nicht dreht und dass die Kettenbremse beim Ziehen des vorderen Schutzes auslöst.
- Stellen Sie sicher, dass sich Kette und Gerät vor dem Einsatz in einem einwandfreien Zustand befinden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsgriff nicht eingeklemmt ist und nach Loslassen wieder gut in seine ursprüngliche Stellung geht.
- Vergewissern Sie sich, dass die Sicherheitsvorrichtungen vorhanden und am Gerät gut befestigt sind.
- Tragen Sie geschlossene Schuhe und eine lange Hose. Arbeiten Sie niemals barfuß oder mit offenen Schuhen.
- Vermeiden Sie Schmuck, der sich in der Maschine verfangen kann. Binden Sie Ihre Haare zusammen und tragen Sie keine weite Kleidung und keine Krawatte.
- Zum Schutz vor Spänen und umherfliegenden Teilen tragen Sie bitte eine Schutzbrille.
- Tragen sie Kleidung und Schutzvorrichtungen gemäß Vorschrift. Tragen sie passende Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz-Belag, rutschfester Sole und Stahlkappe.
- Tragen sie einen Gesichtsschutz und stellen sie sicher, dass dieser gut angepasst ist. Ein Gesichtsschutz bietet keinen ausreichenden Schutz für die Augen.
- Schützen sie auch ihren Kopf durch Tragen eines Helms, dies jedes Mal dann, wenn eine Gefahr durch fallende Objekte besteht.
- Zum Schutz vor dem Lärm der Maschine tragen Sie bitte einen Kapselgehörschutz oder Ohrstöpsel.
- Überprüfen Sie Ihre Arbeitsumgebung und stellen Sie sicher, dass sich dort keine Elektrokabel, Drähte oder Metallteile befinden, die das Gerät beschädigen könnten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Start der Maschine, dass nichts durch die Kette berührt wird.
- Halten Sie das Gerät während des Betriebes immer mit beiden Händen fest.
- Das Gerät darf während des Betriebes niemals Kontakt zu anderen Körperteilen bekommen. Einziger Kontakt sind die Hände, die im Betrieb die beiden Griffe halten.
- Entfernen sie die Schutzabdeckung der Kettenführung, bevor sie die Säge benutzen.
- **WICHTIG:** Die Maschine wird **ohne im Motor eingefüllten Kraftstoff und ohne Öl** angeliefert. Das Gerät wurde im Herstellerwerk zusammengebaut und getestet.
- Füllen Sie den Tank für das Kettenöl auf.
- Füllen Sie den Kraftstofftank mit dem Benzin-Öl-Gemisch auf.

WÄHREND DES ARBEITENS MIT DER KETTENSÄGE



- Starten Sie das Gerät an einem Ort im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn sich andere Personen, kleine Kinder oder Haustiere in der Nähe aufhalten.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung; auf jeden Fall mit perfekter Sicht auf das was Sie tun.
- Bringen Sie keine Körperteile in die Nähe der Kette des Gerätes.
- Versuchen Sie niemals, in der Kette verklemmte Teile zu entfernen, wenn sich die Kette noch dreht. Stellen Sie sicher, dass die Zündkerze herausgenommen wurde, bevor Sie Teile von der Kette entfernen.
- Arbeiten Sie niemals im Regen oder bei Gewitter. Wenn Blitzgefahr besteht, machen Sie das Gerät sofort aus und begeben Sie sich an einen geschützten Ort.
- Erkennen Sie frühzeitig Böschungen und Gräben, um zu verhindern, dass Sie ausrutschen und die Maschine mit sich ziehen.
- Beim Sägen können Rauch, Dämpfe und Stäube entstehen, die gesundheitsschädlich sind.
- Beim Sägen können Rauch, Dämpfe und Stäube durch Schmieröl oder Sägespäne entstehen, die gesundheitsschädlich sind.
- Wenn Schutzvorrichtungen beschädigt sind, muss das Gerät sofort gestoppt werden. Die Arbeit darf erst dann wieder aufgenommen werden, nachdem die beschädigten Teile ausgewechselt wurden.
- Bei Hindernissen den Motor nicht beschleunigen.
- Es ist strengsten untersagt, Änderungen am Gerät vorzunehmen und hauptsächlich die Schutzvorrichtungen zu entfernen oder unwirksam zu machen.
- Wenn Sie das Gerät an einer Straße benutzen, berücksichtigen Sie dabei den Straßenverkehr und seien Sie sehr vorsichtig, bevor Sie eine Straße überqueren.
- **ACHTUNG**, die in diesem Handbuch angegebenen Pegel für Lärm und Vibration sind die für den Betrieb des Gerätes geltenden Maximalwerte. Bei unterlassener Wartung oder durch den Einsatz von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind, können zusätzliche Vibrationen und Lärmpegel entstehen, die die genannten Werte überschreiten und zugleich einen vorzeitigen Verschleiß des Gerätes bewirken.
- Langfristig kann das regelmäßige Nutzen von Kettensägen Gelenkbeschwerden (an Handgelenken und Ellbogen) hervorrufen, sowie Störungen des peripheren Nervensystems und Durchblutungsprobleme im (Raynaud-Syndrom : Durchblutungsstörungen in den Finger). Durch folgende Vorkehrungen werden diese Risiken abgeschwächt:
 - Halten sie ihre Hände warm (tragen sie warme Handschuhe)
 - Legen sie Pausen ein
- Halten Sie die Maschine am vorderen Haltebügel und hinteren Griff immer gut fest, um Rückschläge zu vermeiden.
- Achtung Rückschlaggefahr Mit Rückschlag ist das schlagartige Rückschleudern der Kettensäge in Richtung Bedienperson gemeint. Dies passiert, wenn der frontale Teil der Kette auf Holz stößt oder wenn sich die



ÜBERNAHME
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG

DE



Kette in der Kerbe verklemmt. Ein Rückschlag kann bewirken, dass man die Kontrolle über die Maschine verliert.

- Vermeiden Sie Rückschlag, indem Sie das Gerät korrekt mit Ihren Händen halten. Die linke Hand hält den vorderen Haltebügel und die rechte Hand den hinteren Griff.
- Vermeiden Sie Rückschlag, indem Sie die Schwertspitze der Kette nicht mit Zweigen, Ästen oder Baumstämmen in Kontakt bringen.
- Vermeiden Sie Rückschlag, indem Sie Holz mit hoher Gerätedrehzahl schneiden.
- Schneiden Sie nicht in einer Höhe oberhalb Ihrer Schultern.
- Schneiden Sie immer nur einen Ast gleichzeitig, um Rückschlag zu vermeiden.
- Schneiden Sie nicht zu schnell, um Rückschlag zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände frei von Rückständen des Öl-Benzin-Gemischs sind.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich im Freien an gut belüfteten Orten. Die Abgase beinhalten Kohlenmonoxyd. Das Gerät niemals in einem geschlossenen Raum starten.
- Halten Sie die Kettensäge fest mit beiden Händen, wobei die Griffe des Gerätes durch Daumen und Finger umschlungen werden. Positionieren Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie den Kräften eines Rückschlags standhalten.
- Es ist möglich, dass der Einsatz dieses Gerätes durch lokale und nationale Regeln eingeschränkt wird.

UMWELTSCHUTZ

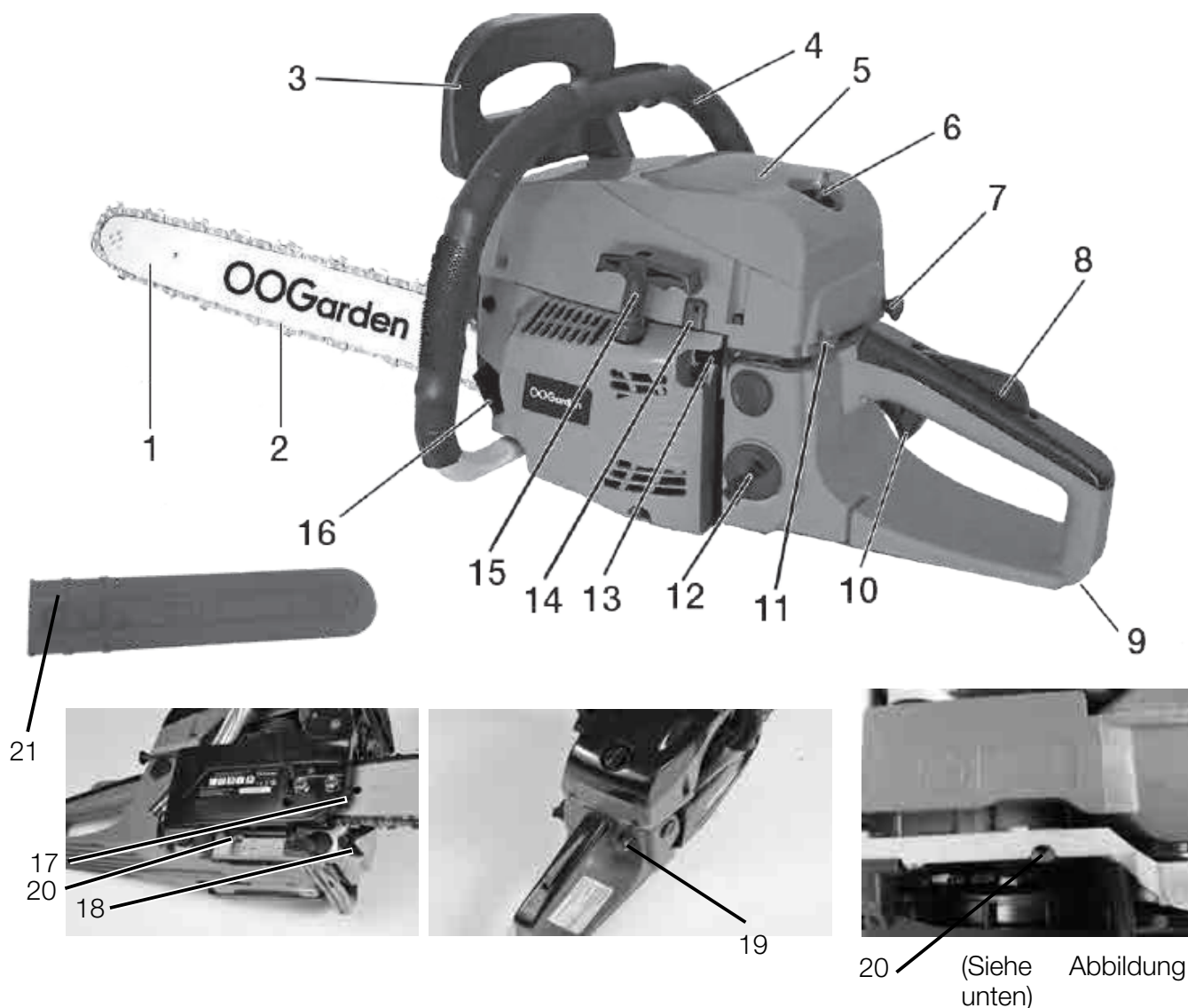
• Dieses Gerät wurde in einer Verpackung angeliefert, die zu deren Schutz während des Transports dient. Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie sich von der einwandfreien Funktionsweise des Gerätes überzeugt, und sich vergewissert haben, dass kein Zubehörteil darin zurückgelassen wurde. Verwenden Sie die Verpackung weiter oder bringen Sie sie in ein Recycling-Center.



- Altöl darf nicht in die Natur gelangen und auch nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altöl und alle damit verunreinigten Lappen sind in einem Recycling-Center abzugeben.
- Am Endes der Geräte-Lebensdauer, das Gerät nicht einfach wegwerfen. Bringen Sie es in ein zugelassenes Recycling-Center.



2. PRODUKTBESCHREIBUNG



- | | |
|---|---|
| 1. Kettenführung | 12. Kraftstofftank |
| 2. Sägekette | 13. Einstellschraube Luftzufuhr |
| 3. Vorderer Handschutz | 14. Einstellschraube Leerlauf |
| 4. Griff vorne | 15. Anwerfer |
| 5. Deckel (Vorhandensein des Luftfilters) | 16. Öltank |
| 6. Schraubenrad für Zugang zum Luftfilter | 17. Schraube für Kettenspannung |
| 7. Starterklappe | 18. Kralle |
| 8. Sicherheitsauslöser | 19. Startvorrichtung (leichter Start) |
| 9. Griff hinten | 20. Einstellsystem für Ölpumpenleistung |
| 10. Beschleunigungshebel | 21. Schutzhülse für Kettenführung und Kette |
| 11. Start-Stopp-Schalter | |



3. MONTAGEANLEITUNG

Lesen Sie alle Anweisungen dieses Handbuchs komplett durch, bevor Sie versuchen, das Gerät zusammenzubauen oder in Betrieb zu nehmen.

ENTNAHME DES GERÄTES AUS DEM KARTON



Das Gerät wird ohne Öl und ohne Kraftstoff im Tank angeliefert.

- Dieses Gerät muss vor seiner Anwendung zusammengebaut werden.
- Entnehmen Sie das Gerät sorgfältig aus dem Karton, entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und schneiden Sie die Befestigungen der Verpackungsteile durch.
- Prüfen Sie die Verpackung eingehend, damit keine eventuell darin enthaltenen Zusatzteile verloren gehen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt in einem guten Zustand ist.



Wenn das Produkt beschädigt ist, verwenden Sie es nicht, da seine Nutzung eine Gefährdung darstellen kann. Nehmen Sie Kontakt mit dem Kundendienst von OOGarden auf.

Halten Sie kleine Kinder von den Verpackungsteilen fern, da diese eine Gefahr darstellen können (hauptsächlich wegen der Erstickungsgefahr mit Kunststoff-Beutel).

Verwenden Sie das richtige Werkzeug zur Handhabung der Kette, da hier Unfallgefahr besteht.



- Dieses Gerät ist bei der Anlieferung teilweise zusammengebaut. Beim Öffnen des Kartons müssen folgende Teile vorhanden sein:

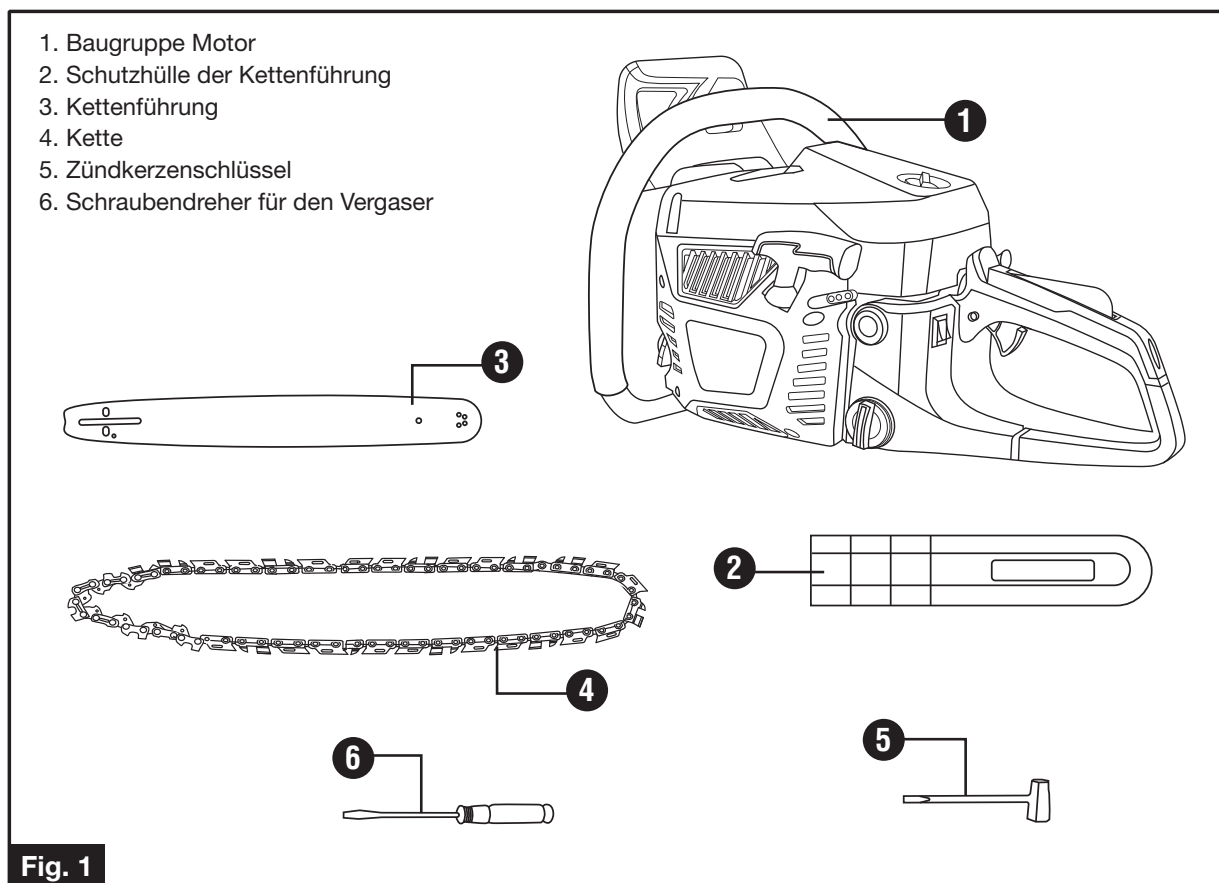


Fig. 1

MONTAGE DER KETTE

Öffnen Sie den Karton und montieren Sie Führungsschiene und Sägekette wie folgt am Antriebsaggregat:

Die Sägekette hat sehr scharfe Kanten. Tragen Sie dicke Schutzhandschuhe.

- Ziehen Sie den Schutz zum vorderen Griff, um zu prüfen, dass die Kettenbremse nicht aktiviert ist.
- Lösen Sie die Muttern und entfernen Sie die Kettenabdeckung.

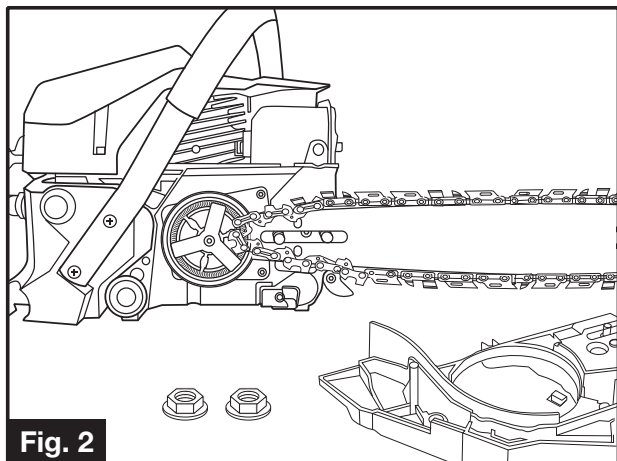


Fig. 2

Führen Sie die Kette auf das Kettenrad und montieren Sie die Führungsschiene am Antriebsaggregat, während Sie die Sägekette um die Führungsschiene legen.

Passen Sie die Position der Kettenspannmutter an.

Achten Sie auf die richtige Laufrichtung der Sägekette.

Setzen Sie die Kettenabdeckung am Antriebsaggregat an und ziehen Sie die Muttern handfest an.

Halten Sie die Schienenspitze hoch und stellen Sie die Kettenspannung ein, indem Sie die Spannschraube drehen, bis die Spannbänder die Unterseite der Schienenschiene berühren.

Ziehen Sie die Muttern fest an, während Sie die Schienenspitze hochhalten (12–15 Nm). Überprüfen Sie anschließend, ob die Kette leichtgängig läuft und richtig gespannt ist, während Sie sie von Hand bewegen. Bei Bedarf die Kettenabdeckung locker nachjustieren.

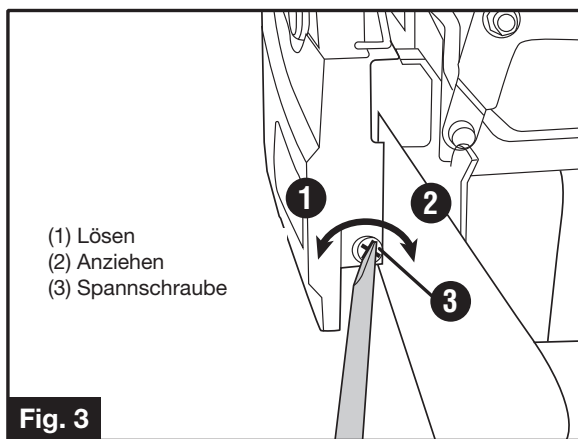


Fig. 3

BENZIN

Benzin ist leicht entzündlich. Rauchen Sie nicht und halten Sie keine offenen Flammen oder Funken in der Nähe des Kraftstoffs. Stellen Sie den Motor unbedingt ab und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie tanken. Wählen Sie zum Tanken freien Boden im Freien und halten Sie mindestens 3 m Abstand zur Tankstelle, bevor Sie den Motor starten.



- Die Motoren werden mit Öl geschmiert, das speziell für luftgekühlte Zweitakt-Benzinmotoren entwickelt wurde. Verwenden Sie ein hochwertiges Öl mit Antioxidanzienzusatz, das ausdrücklich für luftgekühlte Zweitaktmotoren gekennzeichnet ist (JASO FC-KLASSE ÖL oder ISO EGC-KLASSE).
- Verwenden Sie kein BIA- oder TCW-Mischöl (wassergekühlter Zweitaktmotor).
- EMPFOHLENES MISCHUNGSVERHÄLTNIS BENZIN 25:ÖL
- Die Abgasemissionen werden durch die grundlegenden Motorparameter und -komponenten (z. B. Gemischaufbereitung, Zündzeitpunkt und Steuerzeiten) ohne zusätzliche Hardware oder die Zugabe von Inertstoffen während der Verbrennung gesteuert.
- Diese Motoren sind für den Betrieb mit bleifreiem Benzin zugelassen.
- Wenn Sie Benzin mit einer niedrigeren Oktanzahl als vorgeschrieben verwenden, besteht die Gefahr, dass die Motortemperatur steigt und in der Folge Motorprobleme wie Kolbenfresser auftreten.

Ziehen Sie die Spannschraube fest.

Eine neue Kette dehnt sich zu Beginn des Gebrauchs aus. Überprüfen und korrigieren Sie die Spannung regelmäßig, da eine lose Kette leicht entgleisen oder zu schnellem Verschleiß der Kette und der Führungsschiene führen kann.

- Bleifreies Benzin wird empfohlen, um die Luftverschmutzung zu reduzieren – zum Schutz Ihrer Gesundheit und der Umwelt.
- Minderwertiges Benzin oder Öl kann Dichtungsringe, Kraftstoffleitungen oder den Kraftstofftank beschädigen.

KRAFTSTOFFMISCHEN

Achten Sie auf gutes Rühren.

- Messen Sie die zu mischenden Benzin- und Ölmengen ab.
- Geben Sie etwas Benzin in einen sauberen, zugelassenen Kraftstoffbehälter.
- Gießen Sie das gesamte Öl ein und rühren Sie gut um.
- Gießen Sie den Rest des Benzins ein und rühren Sie erneut mindestens eine Minute lang. Da manche Öle je nach Zusammensetzung schwer zu rühren sein können, ist ausreichendes Rühren für eine lange Lebensdauer des Motors erforderlich. Beachten Sie, dass bei unzureichender Bewegung die Gefahr eines vorzeitigen Kolbenfressers aufgrund eines ungewöhnlich mageren Gemischs besteht.
- Bringen Sie außen am Behälter eine deutliche Kennzeichnung an, um eine Verwechslung mit Benzin oder anderen Behältern zu vermeiden.
- Geben Sie den Inhalt außen am Behälter an, um eine einfache Identifizierung zu ermöglichen.

BETANKEN DES GERÄTS

- Tankdeckel aufdrehen und abnehmen. Den Deckel an einem staubfreien Ort ablegen.
- Den Tank bis zu 80 % mit Kraftstoff füllen.
- Den Tankdeckel fest verschließen und verschütteten Kraftstoff rund um das Gerät aufwischen.

Warnung!

- Wählen Sie zum Tanken einen ebenen, unbefestigten Boden.
- Halten Sie mindestens 3 Meter Abstand vom Tankpunkt, bevor Sie den Motor starten.
- Stellen Sie den Motor vor dem Tanken ab. Achten Sie dabei darauf, das Benzingemisch im Behälter ausreichend zu mischen.

VERMEIDEN SIE FÜR EINE LANGE MOTORLEBENSDAUER:

- KRAFTSTOFF OHNE ÖL (ROHBENZINMISCHUNG) – Er führt schnell zu schweren Schäden an den inneren Motorteilen.
- GASOHOL – Er kann Gummi- und/oder Kunststoffteile beschädigen und die Motorschmierung beeinträchtigen.

- ÖL FÜR 4-TAKT-MOTOREN – Kann zu Zündkerzenverschmutzung, Verstopfung des Auslasskanals oder Festfressen der Kolbenringe führen.
- Gemischte Kraftstoffe, die länger als einen Monat nicht verwendet wurden, können den Vergaser verstopfen und zu Motorausfällen führen.
- Bei längerer Lagerung des Produkts den Kraftstofftank nach dem Entleeren reinigen. Anschließend den Motor starten und den Gemischkraftstoff aus dem Vergaser entleeren.
- Den Altölbehälter nur an einer autorisierten Entsorgungsstelle entsorgen.

Normaler Verschleiß und Produktveränderungen ohne Funktionseinfluss sind nicht von der Garantie abgedeckt.

Beachten Sie außerdem, dass bei Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendung des Gemischbenzins usw. möglicherweise kein Garantieanspruch besteht.

KETTENÖL

Verwenden Sie ganzjährig Motoröl der Stärke SAE 10W-30 oder SAE 30–40 im Sommer und SAE 20 im Winter. Verwenden Sie kein Altöl oder regeneriertes Öl, da dies die Ölpumpe beschädigen kann.

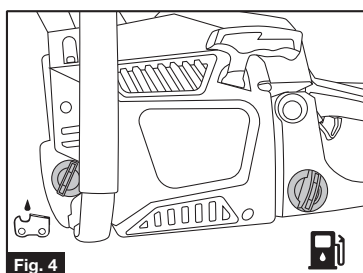
I.ANWENDUNGS-UND WARTUNGSANLEITUNG

1. ANWENDUNGSHINWEISE

STARTEN DES GERÄTS

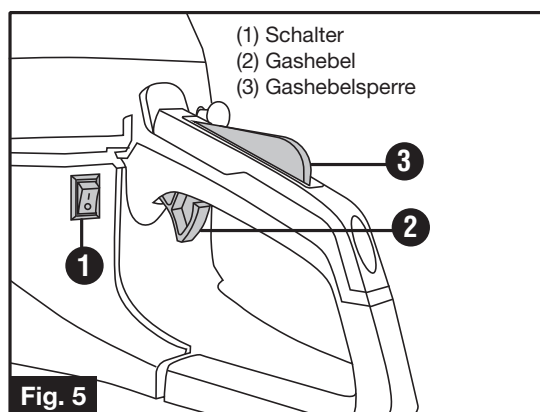
Warnung!

Es ist sehr gefährlich, eine Kettensäge mit defekten oder fehlenden Teilen zu betreiben. Stellen Sie vor dem Starten des Motors sicher, dass alle Teile, einschließlich Schiene und Kette, ordnungsgemäß montiert sind.



Kraftstoff- und Kettenöltank füllen und die Deckel fest verschließen.

Stellen Sie den Schalter auf die Position „I“.



Halten Sie den Gashebel zusammen mit der Abzugssicherung gedrückt, drücken Sie die seitliche Verriegelung hinein und lassen Sie den Gashebel los, um ihn in der Ausgangsposition zu belassen.

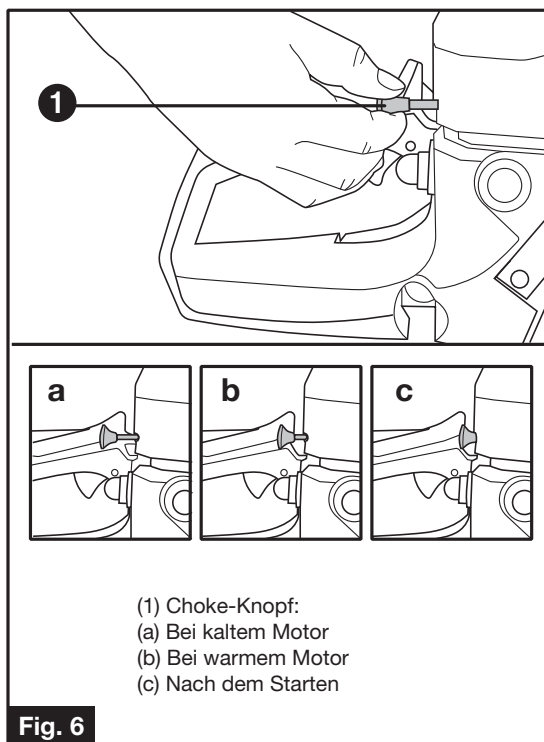


Fig. 6

Wenn Sie den Motor unmittelbar nach dem Abstellen wieder starten möchten, stellen Sie den Choke-Knopf in die erste Stufe (Choke geöffnet und Gashebel in Startposition).

Ein einmal herausgezogener Choke-Knopf kehrt nicht in die Betriebsposition zurück, auch nicht durch Drücken mit dem Finger. Um den Choke-Knopf zurück in die Betriebsposition zu bringen, ziehen Sie stattdessen den Gashebel heraus.

Verfügt Ihre Maschine über einen Primer (3), drücken Sie diesen 3-4 Mal, um das Starten zu erleichtern.

Halten Sie die Sägeeinheit sicher am Boden und ziehen Sie kräftig am Starterseil.

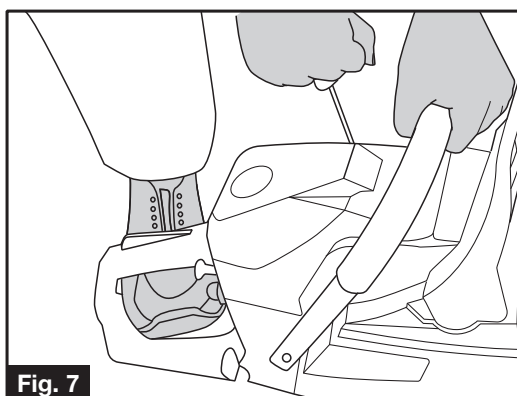


Fig. 7

! Warnung!

Starten Sie den Motor nicht, während die Kettensäge in einer Hand hängt.
Die Sägekette könnte Ihren Körper berühren.
Das ist sehr gefährlich.

Sobald der Motor gezündet hat, drücken Sie zunächst den Choke-Knopf bis zur ersten Stufe und ziehen Sie dann den Starter erneut, um den Motor zu starten.

Lassen Sie den Motor mit leicht gezogenem Gashebel warmlaufen.

! Warnung!

Halten Sie Abstand zur Sägekette, da diese sich beim Starten des Motors zu drehen beginnt.

ÖLVERSORGUNG PRÜFEN

! Warnung!

Stellen Sie sicher, dass Schiene und Kette beim Prüfen der Ölzufuhr korrekt ausgerichtet sind.
Andernfalls können rotierende Teile freiliegen.
Dies ist sehr gefährlich.

Lassen Sie die Kette nach dem Starten des Motors mit mittlerer Geschwindigkeit laufen und prüfen Sie, ob das Kettenöl wie in der Abbildung gezeigt austritt.

Der Kettenölfluss kann durch Einführen eines Schraubendrehers in die Öffnung an der Unterseite der Kupplungsseite verändert werden.
Passen Sie den Ölfluss entsprechend Ihren Arbeitsbedingungen an.

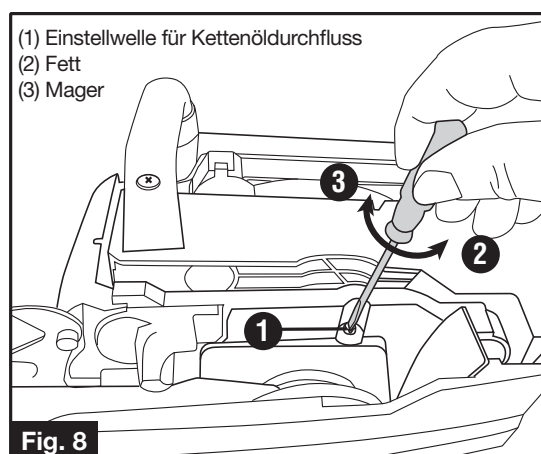


Fig. 8

Der Öltank sollte fast leer sein, wenn der Kraftstoff aufgebraucht ist. Achten Sie darauf, den Öltank jedes Mal nachzufüllen, wenn Sie die Säge betanken.

VERGASER EINSTELLEN

Der Vergaser wurde im Werk eingestellt. Sollte Ihr Gerät aufgrund von Höhenunterschieden oder veränderten Betriebsbedingungen neu eingestellt werden müssen, überlassen Sie die Einstellung bitte Ihrem Fachhändler. Eine falsche Einstellung kann zu Schäden am Gerät führen.

Wenn Sie die Einstellung selbst vornehmen müssen, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen sorgfältig.

Stellen Sie vor dem Einstellen des Vergasers sicher, dass die mitgelieferten Luft-/Kraftstofffilter sauber und frisch sind und der Kraftstoff richtig gemischt ist. Gehen Sie beim Einstellen wie folgt vor: Stellen Sie den Vergaser unbedingt mit montierter Sägekette ein.

- Die Nadeln „H“ und „L“ sind auf die unten angegebene Anzahl von Umdrehungen beschränkt.

„H“-Nadel: -1/4

„L“-Nadel: -1/4

Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn einige Minuten bei niedriger Drehzahl warmlaufen.

- Drehen Sie die Leerlauf-Einstellschraube (T) gegen den Uhrzeigersinn, damit sich die Sägekette nicht dreht. Ist die Leerlaufdrehzahl zu niedrig, drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn.
- Führen Sie einen Probeschnitt durch und stellen Sie die H-Nadel auf optimale Schnittleistung ein, nicht auf maximale Drehzahl. Eine Überdrehung der H-Nadel führt zu Leistungsverlust oder geringer Beschleunigung. Drehen Sie in diesem Fall die H-Nadel etwas gegen den Uhrzeigersinn.

KETTENBREMSE

Diese Maschine ist mit einer automatischen Bremse ausgestattet, die die Sägekettenrotation bei einem Rückschlag während des Sägens stoppt.

Die Bremse wird automatisch durch die Trägheitskraft betätigt, die auf das im vorderen Schutz angebrachte Gewicht wirkt.

Diese Bremse kann auch manuell betätigt werden, wenn der vordere Schutz zur Führungsschiene heruntergeklappt ist.

Schutz nach oben in Richtung des vorderen Griffs, bis ein Klicken zu hören ist.

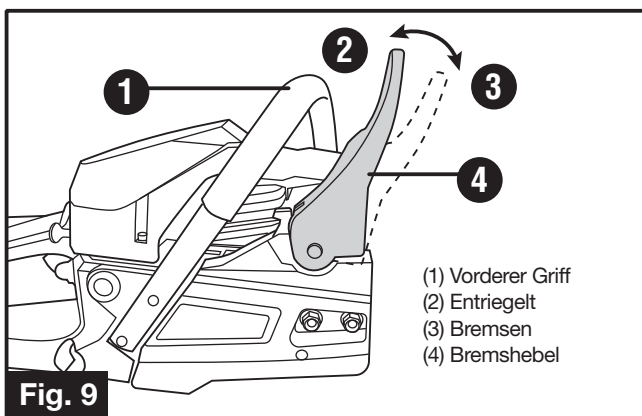


Fig. 9



Warnung!

Halten Sie Abstand zur Sägekette, da diese sich beim Starten des Motors zu drehen beginnt.

SO ÜBERPRÜFEN SIE DIE FUNKTION:

- Schalten Sie den Motor aus.
- Halten Sie die Kettensäge waagrecht, lösen Sie den vorderen Griff, schlagen Sie mit der Spitze der Führungsschiene gegen einen Baumstumpf oder ein Stück Holz und prüfen Sie, ob die Bremse funktioniert. Die Bremswirkung variiert je nach Schienengröße.

Sollte die Bremse nicht wirksam sein, wenden Sie sich an Ihren Händler zur Überprüfung und Reparatur. Wenn der Motor bei angezogener Bremse mit hoher Drehzahl weiterläuft, überhitzt die Kupplung und verursacht Probleme.

Sollte die Bremse während des Betriebs greifen, lassen Sie den Gashebel sofort los, um den Motor abzustellen.

VERGASER-FROSTSCHUTZMECHANISMUS

Der Betrieb von Kettensägen bei Temperaturen von 0 bis 5 °C und hoher Luftfeuchtigkeit kann zur Eisbildung im Vergaser führen. Dies kann zu einer Leistungsreduzierung oder einem ungleichmäßigen Motorlauf führen.

Deshalb verfügt dieses Produkt über eine Belüftungsöffnung an der rechten Seite des Zylinderdeckels, um die Zufuhr von Warmluft zum Motor zu ermöglichen und so Vereisung zu verhindern.

Unter normalen Umständen sollte das Produkt im normalen Betriebsmodus, d. h. in der Einstellung, die bei Auslieferung eingestellt ist, verwendet werden. Besteht jedoch die Möglichkeit einer Vereisung, sollte das Gerät vor der Inbetriebnahme auf Frostschutzmodus eingestellt werden.

Die fortgesetzte Verwendung des Produkts im Frostschutzmodus, auch wenn die Temperaturen wieder gestiegen und wieder normal sind, kann dazu führen, dass der Motor nicht mehr richtig startet oder nicht mehr läuft. Daher sollten Sie das Gerät immer dann in den Normalbetrieb zurückversetzen, wenn keine Vereisungsgefahr besteht.

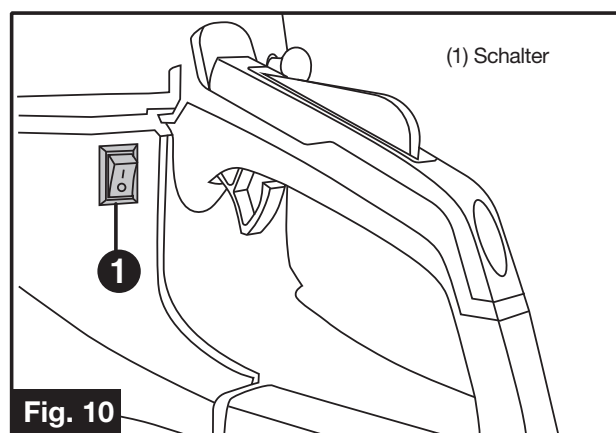
BETRIEBSARTENWECHSEL

- Schalten Sie den Motorschalter aus.
- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung, bauen Sie den Luftfilter aus und entfernen Sie den Choke-Knopf von der Zylinderabdeckung.
- Lösen Sie die Schrauben, mit denen die Zylinderabdeckung befestigt ist (d. h. die drei Schrauben an der Innenseite und die Schraube an der Außenseite), und entfernen Sie die Zylinderabdeckung.

- Drücken Sie mit dem Finger auf die Vereisungskappe auf der rechten Seite der Zylinderabdeckung, um sie zu entfernen.
- Richten Sie die Vereisungskappe so aus, dass der Schnee nach oben zeigt, und bringen Sie sie dann wieder in die ursprüngliche Position in der Zylinderabdeckung.
- Befestigen Sie die Zylinderabdeckung wieder in ihrer ursprünglichen Position und befestigen Sie anschließend alle anderen Teile wieder an ihren richtigen Positionen.

MOTOR ABSTELLEN

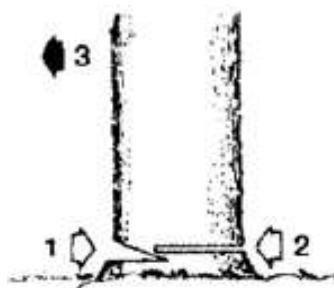
- Lassen Sie den Gashebel los, damit der Motor einige Minuten im Leerlauf laufen kann.
- Stellen Sie den Schalter auf die Position „O“ (STOP).



SÄGEN VON HOLZ



- Das Gerät darf nur zum Sägen von Holz verwendet werden.
- Verwenden Sie beim Sägen von Holz keine übermäßige Kraft. Üben Sie nur einen leichten Druck auf das Gerät aus.
- Seien Sie wachsam hinsichtlich der Gefahr des Rückschlags. Diese Kettensäge ist mit einer Kettenbremse ausgerüstet, um Rückschläge zu verhindern. Wenn der untere Teil der Kettenführung beim Sägen hängen bleibt oder auf einen Fremdkörper trifft, dann wird die Säge nach vorne gedrückt. Beim Sägen eines dicken Astes ist die Krallen fest gegen das Holz zu drücken, um die Kippwirkung zu verringern.



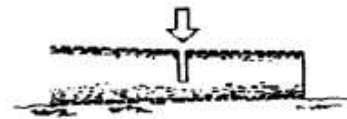
- Wählen Sie die Fallrichtung des Baumes in Abhängigkeit von der Wind-Situation.
- Es ist wichtig, dass der Einsatzort für den Sägenführer einen sichern Stand erlaubt.
- Schneiden Sie eine Fallkerbe (Nr. 1), die ein Drittel der Breite des Stammes ausmacht.
- Machen Sie den Fallschnitt (Nr. 2) auf der von der Kerbe und der Fallrichtung entgegengesetzten Seite des Baumes (Nr.3).



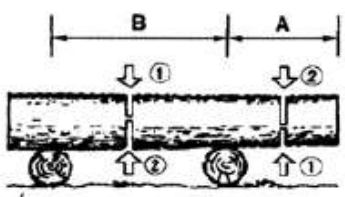
- Benachrichtigen Sie Ihre Nachbarschaft im Voraus, wenn Sie einen Baum fällen oder Äste zurückschneiden wollen.
- Vergewissern Sie sich immer, dass Sie sicher stehen.
- Seien Sie besonders wachsam, wenn Sie in einer Hanglage arbeiten.

Schneiden eines Holzstücks am Boden

- Sägen Sie in der Mitte des Holzes und entgegengesetzt der Faserrichtung.



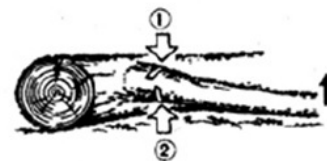
Schneiden eines auf Holz aufgebockten Stammes



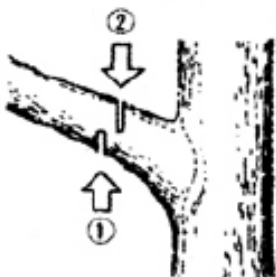
- Im Bereich A: Sägen Sie eine Kerbe in das erste Drittel des Bereichs A unterhalb des Stammes (Nr. 1). Dann vervollständigen Sie den Schnitt auf der entgegengesetzten Seite (Nr. 2).
- Im Bereich B: Sägen Sie eine Kerbe von oben in das erste Drittel des Bereichs B (Nr. 1) und vervollständigen Sie den Schnitt dann von oben (Nr. 2).

Schneiden von Ästen an einem auf dem Boden liegenden Baum

- Prüfen Sie, auf welcher Seite der zu schneidende Ast liegt.
- Sägen Sie eine Kerbe auf der Seite (Nr. 1) und vervollständigen Sie den Schnitt dann auf der Seite (Nr. 2).



- Ein Zweig/Ast kann zurückfedern. Seien Sie besonders vorsichtig.



Schneiden von Ästen am stehenden Baum

- Beginnen Sie mit einem ersten Schnitt von unten (Nr. 1) und beenden Sie mit einem Schnitt von oben (Nr. 2)



- Arbeiten Sie nicht auf unsicherem Boden und nicht auf einer Leiter. Es besteht die Gefahr, das Gleichgewicht zu verlieren.
- Gehen Sie nicht mit Gewalt vor.
- Sägen Sie nichts oberhalb Ihrer Schultern.
- Halten Sie die Maschine immer mit beiden Händen.



EMPFEHLUNGEN FÜR EINEN GUTEN SCHNITT



- Überprüfen Sie die Fallrichtung des zu sägenden Astes.
- Halten Sie sich nicht dort auf wo der Ast vielleicht hinfallen könnte.
- Schneiden Sie größere Äste in mehreren Etappen.
- Arbeiten Sie niemals von einer Leiter aus. Diese Position ist nicht stabil genug und gefährlich.
- Machen Sie mit dem Gerät keine Hin- und Zurückbewegungen.
- Vergewissern Sie sich, dass das sägende Holz im Durchmesser den technischen Maschinendaten entspricht.
- Machen Sie zunächst einen Einschnitt von unten und schneiden Sie dann von oben.
- Niemals beim Schnitt übermäßige Kraft anwenden, vielmehr die Kette begleiten. Wenn Sie forcieren, kann das Gerät Schaden nehmen, was dann die Kette und die Kettenführung im Ast verklemmt.
- Wenn Kette und Kettenführung eingeklemmt sind, stoppen Sie die Maschine und lösen Sie sie unter Beachtung nötiger Schutzvorkehrungen.

2. PFLEGE UND WARTUNG

NACH DEM SÄGEN-REINIGUNG



- Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit ist der Motor abzuschalten und das Zündkabel zu ziehen.
- Das Gerät darf nicht mit einem Hochdruckreiniger gesäubert werden.
- Reinigen Sie die Maschine sorgfältig nach jedem Arbeitseinsatz. Entfernen Sie Pflanzenrückstände, die sich in der Sägekette eingeklemmt haben.
- Bringen Sie den Kettenführungsschutz sofort wieder an, sobald die Reinigungs- oder Wartungsarbeiten beendet sind.
- Verwenden Sie weder chemische, alkalische oder scheuernde Substanzen, noch Reinigungsmittel oder ätzende Desinfektionsmittel, die der Oberfläche des Gerätes schaden könnten.

NACH DEM SÄGEN – WARTUNG UND LAGERUNG



- Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit ist der Motor abzuschalten und das Zündkabel zu ziehen.
- Lagern Sie das Gerät an einem Ort, der für Kinder unzugänglich ist.
- Schmieren Sie die Kette und die Kettenführung.
- Bringen Sie den Kettenführungsschutz sofort wieder an, sobald die Reinigungs- oder Wartungsarbeiten beendet sind.
- Wenn Sie Einzelteile austauschen wollen, nehmen Sie ausschließlich Teile, die vom Hersteller zugelassen wurden.
- Tragen Sie bei Reinigungs- oder Wartungsarbeiten geeignete Kleidung und Schutzhandschuhe, um die Verletzungsgefahr zu verringern.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, wenn gewisse Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Beschädigte Teile dürfen nicht instandgesetzt werden. Wenden Sie sich an den Kundendienst OOGarden, um Originalersatzteile zu erhalten, die eine absolute Passgenauigkeit und Sicherheit garantieren.
- Für alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, wenden Sie sich an den Kundendienst OOGarden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kette gut gespannt, und die Befestigungsmuttern festgezogen sind. Überprüfen Sie auch, dass die Befestigungsmuttern der Kettenführung nicht beschädigt und korrekt festgezogen sind.
- Für jede Handhabung der Schneide-Kette tragen Sie bitte Schutzhandschuhe zum Schutz gegen Schneidverletzungen.

DIE ZÜNDKERZE



- Wenn der Motor erkaltet ist, schrauben Sie die Zündkerze heraus und reinigen Sie diese mittels einer Metallbürste.
- Prüfen Sie mit einer Fühllehre, dass ein Abstand von 0,65 mm zwischen den Elektroden eingehalten wird.

DER LUFTFILTER

- Schrauben Sie den Stopfen ab und entfernen Sie den Deckel des Luftfilters, indem Sie auf die Befestigungsklammern drücken. Nehmen Sie das Filterelement heraus und reinigen Sie dieses mit einer Bürste. Wenn das Filterelement verstopft ist, legen Sie es in einen Behälter mit Benzin. Wenn Sie eine Blaseinrichtung benutzen, blasen Sie Luft von innen ein.

- Legen Sie das Filterelement wieder ein und rasten Sie den Deckel wieder ein.





WARTUNG DER KETTE

Ein schneller und effizienter Schnitt erfordert eine gepflegte Kette.

Folgende Vorzeichen deuten auf eine schlechte Wartung der Kette hin:

- Die Sägespäne sind klein und pulverförmig.
- Ein großer Kraftaufwand ist erforderlich, damit die Kette in das Holz eintaucht.
- Die Kette schneidet nur auf einer Seite.

Folgende Gegebenheiten an der Kette tragen zu einem schlechten Sägeergebnis bei:

- Ein ungeeigneter Schleifwinkel kann die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.
- Durch die Höhe des Tiefenanschlages wird die Tiefe des Eintauchens der Kettenmesser in das Holz bestimmt, sowie die Größe der entstehenden Späne. Eine zu große Tiefe begünstigt ein Rückschlagen, während eine zu geringe Tiefe die Späne verkleinert und die Schnitt-Effizienz verringert.
- Kettenglieder, die mit harten Objekten (z.B. Steinen) in Kontakt gekommen sind, oder durch scheuernde Materialien, wie Schlamm und Sand abgenutzt wurden.

SCHÄRFEN DER KETTENMESSER

- Für eine optimale Leistung ist es unbedingt erforderlich, die Kette regelmäßig zu schärfen. Dies kann durch einen Fachmann, oder auch sie selbst erfolgen, wenn sie sich eine Schärfanleitung besorgen (stellen sie sicher, dass sie diesen Vorgang beherrschen). Schärfen Sie alle Messer unter Einhaltung des gleichen Schleifwinkels über die gleiche Länge. Eine gute und schnelle Sägequalität kann nur erreicht werden, wenn die Kettenglieder auf homogene Art geschliffen wurden.

Die Kette muss geschärft werden, wenn:

- die Sägespäne pulvrig werden
- es notwendig wird, Druck auf die Säge auszuüben
- der Schnitt nicht gradlinig ist
- erhöhte Schwingungen festgestellt werden
- sich der Kraftstoffverbrauch erhöht

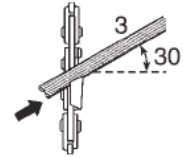
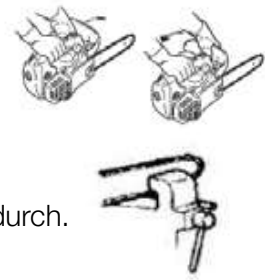


Beim Arbeiten an der Kette müssen Schutzhandschuhe getragen werden



Beim Schärfen gehen sie wie folgt vor:

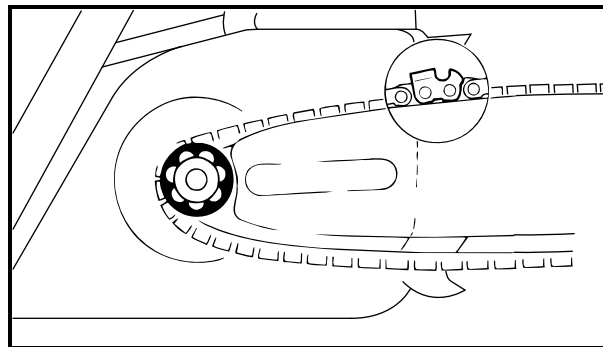
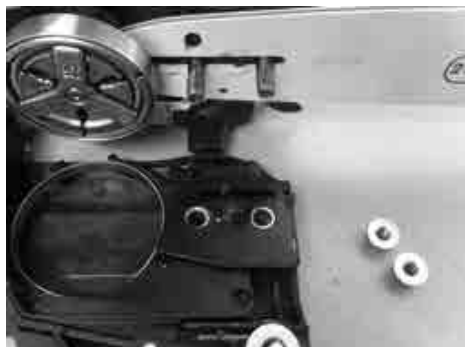
- Die Kettensäge muss ausgemacht und verriegelt sein, bevor sie geschärft wird. Blocken sie die Kette durch Drücken des Handschutzes im vorderen Bereich. Falls erforderlich, spannen sie die Kettenführung in einen Schraubstock, damit die Maschine beim Schärfen einen guten Halt hat.
- Führen Sie alle Schleifarbeiten im mittleren Bereich der Kettenführung durch.
- Verwenden Sie eine runde Feile mit 4,8 mm Durchmesser.
- Stützen sie die Feile auf der flachen Stelle des Zahnes mit einem Winkel von ca. 30° ab und schieben sie diese dann mit gutem Druck in Richtung der vorderen Zahn-Ecke. Beim Zurückziehen der Feile soll diese keinen Kontakt zum Zahn zu haben.
- Führen Sie einige Feilbewegungen für jeden der Zähne durch und beginnen Sie mit allen linken Zähnen.
- Gehen Sie dann genauso für alle rechten Zähne in entgegengesetzter Richtung vor.
- Durch den Tiefenbegrenzer wird die Eindringtiefe in das Holz bestimmt, was die Dicke der Späne beeinflusst. Feilen sie so, dass ein 10 Grad-Winkel zwischen den Schneidzähnen entsteht, und dass die Tiefenbegrenzer 0,65 mm zurückstehen (Maß zwischen Angriffskante und Tiefenbegrenzer) für eine Kettenteilung von 0,325" und 3/8".
- Entfernen Sie Metallspäne mit einer Metallbürste.
- Nachdem sie alle Zähne geschliffen haben, überprüfen sie, dass selbige spitz geworden sind.





WECHSEL VON KETTE UND KETTENFÜHRUNG

1. Entfernen Sie die beiden Muttern der Kettenführung und nehmen Sie die seitliche Kettenabdeckung ab.
2. Die Kettenführung hat eine Aussparung für den Kettenführungsbolzen. Die Kettenführung so positionieren, dass der Bolzen der Kettenspannschraube in den dafür vorgesehenen Schlitz passt.
3. Montieren Sie die Kette auf dem Antriebsritzel und dann in die Kettenführung. Die an der Oberseite der Kettenführung angebrachten Kettenmesser müssen nach außen und in Kettendrehrichtung zeigen.



4. Bringen Sie das Gehäuse und die beiden Muttern der Kettenführung wieder an. Ziehen Sie die Befestigungsschraube der Kettenführung von Hand an. Zum Einstellen der Kettenspannung muss die Kettenführung frei beweglich bleiben.
5. Beseitigen Sie Spiel bei der Kette indem Sie die Kettenspannungsschraube im Uhrzeigersinn drehen. Achten Sie darauf, dass dabei die Kette in deren Aufnahme längs der Kettenführung bleibt.
6. Heben Sie das Ende der Kettenführung an, um das Spiel zwischen Kette und Führung zu überprüfen.
7. Lassen Sie das Führungsende los und drehen Sie die Kettenspannungsschraube eine halbe Drehung im Uhrzeigersinn.
8. Wiederholen Sie die Schritte 6 und 7 so lange bis kein Spiel mehr zwischen Kette und Führung besteht.
9. Halten Sie das Ende der Kettenführung fest und ziehen Sie die Befestigungsmutter dieser Führung fest an.
10. Die Kette ist korrekt gespannt, wenn sie auf der Unterseite der Kettenführung nicht lose ist. Es muss dann noch möglich sein, die Kette von Hand ohne Anstrengung auf der Führung zu drehen.



Die in dieser Anleitung angegebenen Kombinationen sind zu beachten. Jede andere Kombination kann zu schweren Verletzungen führen.

Siehe die Kompatibilitätstabelle für Kette und Kettenführung im Abschnitt «Technische Daten» am Ende des Benutzerhandbuchs.

EINSTELLUNG DER KETTENSPIGUNG



- Um Verletzungen zu vermeiden, niemals während des Betriebes an der Kettensäge hantieren.
- Stoppen Sie den Motor des Gerätes.
- Lösen sie die Muttern. Drehen sie die Kettenspannschraube in Uhrzeigerichtung, um die Kettenspannung zu erhöhen. Ziehen sie die Muttern wieder an.

Anmerkung: Im kalten Zustand ist die Kette gespannt, wenn diese im unteren Teil der Kettenführung nicht nachgibt. Man muss dann die Kette per Hand ohne Kraftaufwand um die Führung drehen können.

Die Kettenspannung ist zu erhöhen, wenn die Kettenglieder ein Spiel zur Kettenführung aufweisen.

Es ist normal, dass sich eine neue Kette ausweitet. Die Spannung einer neuen Kette muss also in regelmäßigen Abständen geprüft werden.

DER KRAFTSTOFFFILTER

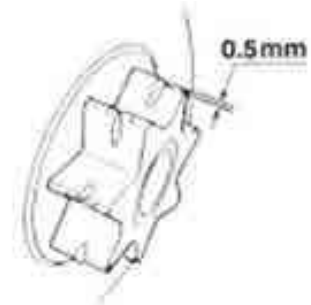
Verwenden Sie einen Haken, um den Filter (Nr. 1) von der Einfüllöffnung zu entfernen. Reinigen Sie den Filter mit Benzin oder ersetzen Sie ihn, falls erforderlich. Setzen Sie den Filter wieder ein.

Achten Sie beim Herausnehmen des Filters darauf, dass keine Fasern und kein Staub in die Öffnung gelangen können.



ANTRIEBSRITZEL

Überwachen Sie die Abnutzung des Antriebsritzels. Wenn dieses Verschleißerscheinungen zeigt, muss es ausgetauscht werden. Das Ritzel nicht auswechseln, wenn nur die Kette abgenutzt ist und eine neue Kette nicht einsetzen, wenn das Ritzel Verschleiß aufweist. Für eine korrekte Funktion des Gerätes ist es wichtig, dass beide Teile nicht abgenutzt sind.





NACH DEM SÄGEN - TRANSPORT



- Tragen Sie während der Handhabung zum Transport des Gerätes Schutzhandschuhe.
- Für den Transport ist das Gerät sorgfältig zu befestigen, damit es sich während des Transports nicht lösen kann.
- Tragen Sie die Kettensäge am Griff und bei gestoppter Sägekette. Während des Transports und der Zwischenlagerung muss das Schneidwerk immer durch die entsprechenden Schutzvorrichtungen abgedeckt sein.
- Wenn Sie das Gerät am Griff tragen, sorgen Sie dafür, dass dabei die Kette mit nichts in Berührung kommt.

NACH DEM SCHNITT - WARTUNG UND LAGERUNG



- Vor jeglicher Reinigung oder Wartungsarbeit ist der Motor auszuschalten.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Kettensäge einlagern
- Lagern Sie die Kettensäge an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Lagern Sie das Gerät nicht mit Kraftstoff im Tank an Orten, an denen Benzindämpfe zu den Flammen oder Funken gelangen könnten.
- Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass kein Benzin oder Öl ausläuft.
- Verrichten Sie alle Arbeiten mit Benzin nur im Außenbereich und bei kaltem Motor.
- Betreiben Sie die Kettensäge niemals, wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Beschädigte Teile dürfen nicht instand gesetzt werden. Wenden Sie sich an den Kundendienst von OOGarden, um Original-Teile zu erhalten, die eine vollständige Passgenauigkeit und Sicherheit gewährleisten,
- Für alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, wenden Sie sich an den Kundendienst OOGarden.

Regelmäßige Wartungsintervalle		Vor jeder Anwendung	Erstmals nach 1 Monat oder 20 Stunden	Alle 3 Monate oder 50 Stunden	Alle 6 Monate oder 100 Stunden	Jährlich oder nach 300 Stunden
An jedem Monatsintervall oder nach Betriebsstunden durchzuführen						
Motorenöl und Benzin	Prüfen	X				
	Erneuern		X		X	
Luftfilter	Prüfen	X				
	Erneuern					X
	Reinigen			X	X	
Zündkerze	Prüfen / Einstellen				X	
	Erneuern					X
Anziehen der Schrauben	Prüfen / Einstellen	X				
Kette Kraftstoff-Tank und Luftfilter	Prüfen / Einstellen	X				
	Reinigen				X	
Sicherheits-Bremse	Prüfen	X				

III. TECHNISCHE HILFE

1. PROBLEME UND LÖSUNGEN

MOTOR STARTET NICHT	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
1. Kraftstoff überprüfen	Kein Kraftstoff	Kraftstoff einfüllen
	Schlechter Kraftstoff, Maschine wurde mit Kraftstoff im Tank gelagert. Schlechter Kraftstoff wurde eingefüllt	Entleeren von Tank und Vergaser. Einfüllen von frischem Kraftstoff
2. Zündkerze ausdrehen und überprüfen	Zündkerze defekt, verschmutzt oder falscher Elektrodenabstand	Zündkerze ersetzen
	Zündkerze mit Benzin benetzt (Motor abgesoffen)	Zündkerze trocknen und erneut einsetzen
3. Sich an einen spezialisierten Mechaniker wenden	Kraftstofffilter verstopft, Fehler im Vergaser, Zündung defekt, Ventil eingeklemmt...	Austauschen oder Instandsetzen

MOTOR KOMMT NICHT AUF LEISTUNG	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
1. Luftfilter überprüfen	Luftfiltereinsatz verstopft	Einsatz reinigen oder austauschen
2. Kraftstoff überprüfen	Schlechter Kraftstoff, Maschine wurde mit Kraftstoff im Tank gelagert. Schlechter Kraftstoff wurde eingefüllt	Entleeren von Tank und Vergaser. Einfüllen von frischem Kraftstoff
3. Sich an einen spezialisierten Mechaniker wenden	Luftfilter verstopft, Fehler im Vergaser, Zündung defekt, Ventil eingeklemmt...	Austauschen oder Instandsetzen

ZU STARKE SCHWINGUNGEN	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Zustand der Kette überprüfen	Die Kette ist beschädigt oder lose auf deren Halterung befestigt	Austauschen der Kette bzw. Festziehen derselben auf der Kettenführung

UNEFFIZIENTER SCHNITT	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Zustand der Kette überprüfen	Abgenutzte Kette	Schärfen der Kette gemäß den Anweisungen des Handbuchs



ÜBERNAHME
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG



2. AFTER SALES SERVICE UND GARANTIE

Bei technischen Problemen und zum Besorgen von Ersatzteilen können Sie sich an unseren Kundendienst wie folgt wenden:

After Sales Service OOGarden :

- Per Email: after-sales-service.deutschland@oogarden.com oder mittels Eingabeformular auf unserer WEB-Seite www.oogarden.de

- Per Post:

OOGarden Deutschland GmbH

Hans-Dietrich-Genscher-Straße 2

41564 Kaarst

Vor jeder Ersatzteilbestellung nehmen Sie dieses Handbuch zur Hilfe, um die entsprechende Ersatzteilnummer anzugeben.



ACHTUNG : Am Gerät darf nichts verändert werden. Durch jede Änderung am Gerät erlischt die Gewährleistung.

Folgendes wird durch die Gewährleistung nicht abgedeckt:

- Die Fälle der Nicht-Einhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Hinweise bezüglich Gebrauch, Pflege, Wartung und Lagerung des Gerätes.
- Ein unsachgemäßer Gebrauch der Maschine.
- Beschädigungen, die durch Stöße an der Maschine entstanden sind.
- Der normale Verschleiß der einzelnen Teile.
- Das Verwenden von Ersatzteilen, die nicht vom Kundendienst OOGarden geliefert wurden.
- Defekte, die auf eine Änderung des Gerätes zurückzuführen sind.



ÜBERNAHME
DES GERÄTES



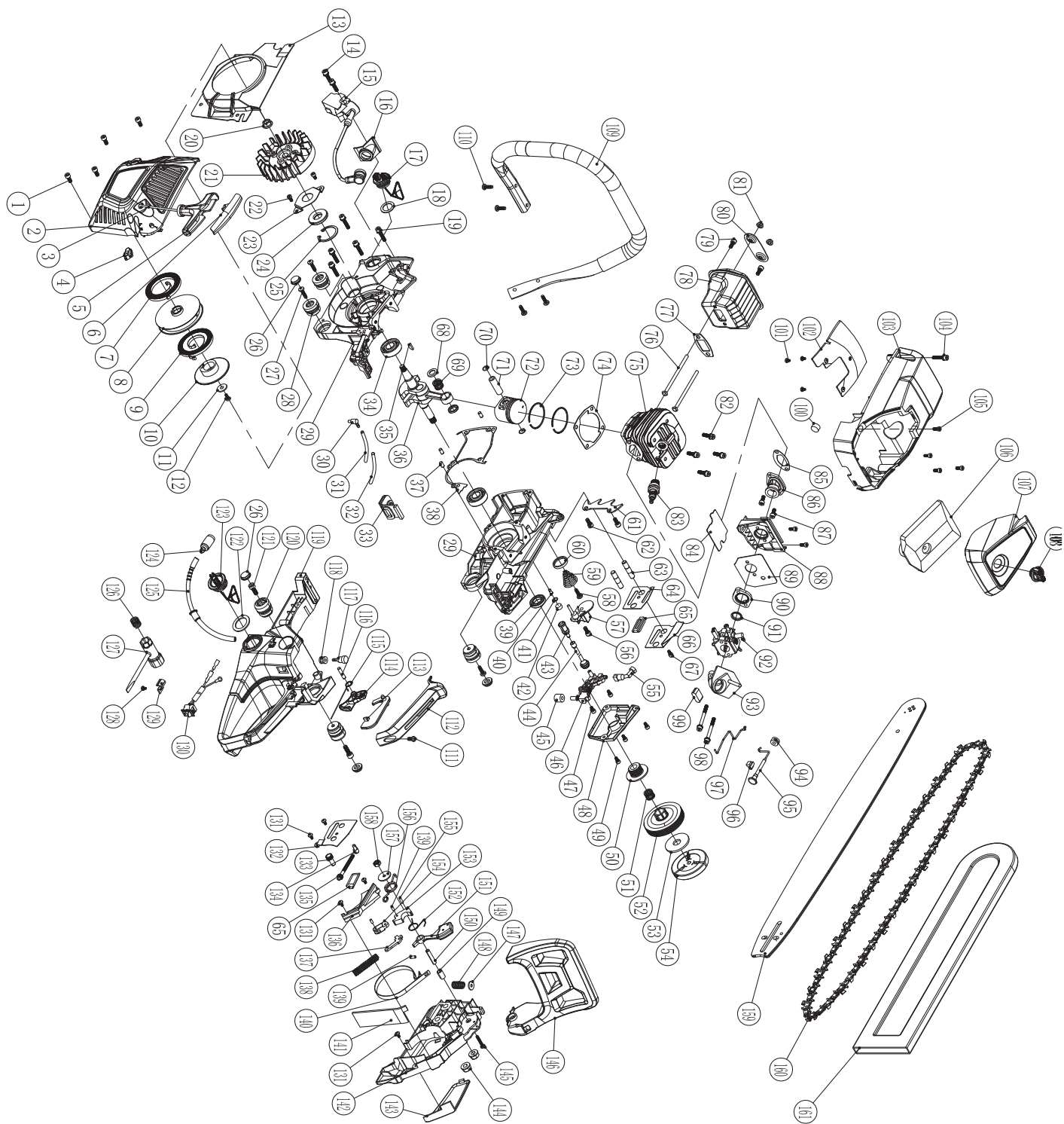
BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG

3. TECHNISCHE DATEN

Explosionszeichnung des Produktes mit Nummerierung der Einzelteile





TECHNISCHE DATEN

Maximale Leistung des Motors	1,7 kW
Maximale Motorleistung im Betrieb (Umdrehungen pro Minute):	8000 min ⁻¹
Hubraum	45cc
Maximales Maschinengewicht mit leeren Tanks und normalem Aufbau	5,2 kg
Maximaler Durchmesser Schneidgut (Holz)	40 cm
Länge der Kettenführung	45 cm
A-bewerteter äquivalenter Emissionsschalldruckpegel am Bedienplatz, gemäß der Norm ISO 22868	104,9 dB (A)
A-bewerteter Schalleistungspegel gemäß der Norm ISO 22868	111,8 dB (A)
Messunsicherheit	3 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel	113 dB (A)
Höchster äquivalenter Gesamtwert für Hand/Arm-Schwingungen pro Handgriff oder pro Handposition gemäß der Norm ISO 22867	
Vorderer Griff	6,254 m/s ²
Hinterer Griff	6,960 m/s ²
Messunsicherheit	1,5 m/s ²
Ölsorte	Kettenöl
Fassungsvermögen Öltank	260 cm ³
Fassungsvermögen Kraftstofftank	550 cm ³

Tronçonneuse Thermique 45 cm³

00Garden : n° 0413-0036

Mode d'emploi d'origine

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung



Produit importé par O GREEN France
FR-01500 AMBERIEU EN BUGEY

Produkt importiert durch O GREEN France
FR-01500 AMBERIEU EN BUGEY

